

Gebrauchsanweisung	DEU
Instructions For Use	ENG
Mode d'emploi	FRA
Istruzioni per l'uso	ITA



## ATARO LED

DU(S/T) 504/P;R, DU(S/T) 528/P;R

Indirektleuchte  
Uplighter  
Luminaire indirect  
Apparecchio d'illuminazione a luce indiretta

---

## **DEU** Willkommen bei Waldmann

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Waldmann entschieden haben. Höchste Produktqualität sowie ein kundenfreundlicher Service sind die Basis für den weltweit expandierenden Erfolg der Waldmann-Produkte.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

**Service-Hotline:** +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

**Service-E-Mail:** [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)

Ihr Waldmann-Team

## **ENG** Welcome to Waldmann

Thank you for having purchased a product of the Waldmann brand. Highest product quality and a customer-friendly service are the basis for the successful distribution of Waldmann products throughout the world.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

**Service Hotline:** +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

**Service E-Mail:** [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)

Your Waldmann team

## **FRA** Bienvenue a Waldmann

Nous aimerions vous remercier d'avoir choisi un produit de la marque Waldmann. Une qualité de produit élevée ainsi qu'un service convivial pour le client sont la base du succès mondial grandissant des produits Waldmann.

En cas de besoin, contacter notre équipe du service après-vente :

**Service Hotline :** +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

**Service-E-Mail :** [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)

Votre équipe Waldmann

---

## **ITA** Benvenuto a Waldmann

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Waldmann. Il successo crescente dei prodotti Waldmann in tutto il mondo si basa sull'eccellente qualità dei nostri prodotti ed il nostro servizio orientato ai clienti.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

**Servizio hotline:**   **+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Servizio Email:**     **service@waldmann.com**

Il Suo team Waldmann

<b>DEU</b>	Inhaltsverzeichnis.....	4
<b>ENG</b>	Table of Contents .....	22
<b>FRA</b>	Sommaire .....	40
<b>ITA</b>	Indice.....	58

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit</b> .....	<b>5</b>
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	5
1.2	Sicherheitshinweise .....	5
1.3	Warnstufen.....	6
<b>2.</b>	<b>Modellübersicht</b> .....	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Montieren</b> .....	<b>8</b>
3.1	Standrohr montieren .....	8
3.2	Abdeckung entfernen.....	8
3.3	Leuchtenkopf montieren .....	8
3.4	Leuchtenkopf anschließen .....	11
3.5	Abdeckung montieren .....	11
<b>4.</b>	<b>Positionieren</b> .....	<b>12</b>
<b>5.</b>	<b>Anschließen</b> .....	<b>12</b>
5.1	Leuchte an Stromversorgung anschließen .....	12
<b>6.</b>	<b>Funktionen der Leuchte</b> .....	<b>13</b>
6.1	Bedienfunktionen .....	13
6.2	PULSE Lichtmanagement .....	13
<b>7.</b>	<b>Bedienen</b> .....	<b>14</b>
7.1	Schalten und Dimmen bei synchron bedienbarer Leuchte .....	14
7.2	Schalten und Dimmen bei getrennt bedienbarer Leuchte.....	14
7.3	Lichtregelung kalibrieren .....	15
7.4	PULSE einstellen.....	15
<b>8.</b>	<b>Was tun wenn?</b> .....	<b>16</b>
<b>9.</b>	<b>Leuchtmittel wechseln</b> .....	<b>17</b>
<b>10.</b>	<b>Reinigen</b> .....	<b>17</b>
<b>11.</b>	<b>Reparieren</b> .....	<b>18</b>
<b>12.</b>	<b>Demontieren</b> .....	<b>18</b>
12.1	Abdeckung entfernen.....	18
12.2	Anschlüsse trennen.....	18
12.3	Leuchtenkopf demontieren .....	19
12.4	Restliche Leuchtenelemente demontieren .....	20
<b>13.</b>	<b>Entsorgen</b> .....	<b>20</b>
<b>14.</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>21</b>
14.1	Abmessungen .....	21
14.2	Elektrische Werte .....	21
14.3	Klassifizierung .....	21
14.4	Symbole .....	21



# 1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

## 1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte ist für den Gebrauch im Innenbereich zur Beleuchtung von Räumen und Arbeitsbereichen bestimmt.

## 1.2 Sicherheitshinweise

### Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

### Gefahr durch elektrischen Strom

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Leuchte erst an die Stromversorgung anschließen, wenn die Leuchte vollständig montiert ist.
- ▶ Leuchte an ein Versorgungsnetz mit Schutzleiter anschließen.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzen lassen.
- ▶ Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einer Elektro-Fachkraft ausführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

### Standsicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

### Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

### Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

### 1.3 Warnstufen



#### GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.



#### WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.



#### VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

#### ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

## 2. Modellübersicht

Um die Leuchte optimal montieren und nutzen zu können, müssen Sie das Leuchtenmodell identifizieren. Dazu benötigen Sie die Modellnummer der Leuchte.

**HINWEIS:** Die Modellnummer finden Sie auf der Abdeckung am Leuchtenkopf.

- ▶ Prüfen Sie, welche Modellnummer die Leuchte hat.
- ▶ Bestimmen Sie anhand der folgenden Tabelle das Leuchtenmodell, siehe Tab. 1. Für die Erklärung der Funktionen, siehe Kapitel 6 „Funktionen der Leuchte“, Seite 13.

**Beispiel:** Die Modellnummer **DUT 504/P** steht für folgendes Leuchtenmodell:

<b>DUT</b>	<b>504</b>	<b>P</b>
ATARO LED Tischleuchte	Schlüssel 504	Ausführung P Funktionen: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Schaltbar</li><li>▪ Dimmbar</li><li>▪ PULSE HFMD</li></ul>

Typ	Schlüssel	Ausführung	Funktionen
<b>DUS</b> ATARO LED Stehleuchte	<b>504</b> <b>528</b>	<b>P</b>	Schaltbar Dimmbar PULSE HFMD
<b>DUT</b> ATARO LED Tischleuchte		<b>R</b>	Schaltbar Dimmbar PULSE PIR

Tab. 1: Modellübersicht.

Die Leuchte ist mit unterschiedlicher Anbindung verfügbar:

- Seitliche Anbindung
- Mittige Anbindung

### 3. Montieren

#### 3.1 Standrohr montieren

Je nach Typ der Leuchte wird das Standrohr auf unterschiedliche Art befestigt.

- Lesen Sie in der beiliegenden Montageanleitung, wie das Standrohr montiert wird.

#### 3.2 Abdeckung entfernen

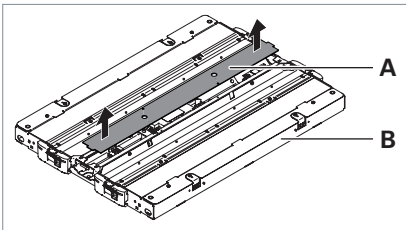


Fig. 1: Abdeckung entfernen.

- Nehmen Sie die Abdeckung **A** vom Leuchtenkopf **B** ab, siehe Fig. 1.

#### 3.3 Leuchtenkopf montieren

##### ACHTUNG

**Sachschaden durch Beschädigen der elektrischen Leitungen am Leuchtenkopf.**

Beschädigung der Leuchte.

- Leitungen **nicht** einklemmen.

**HINWEIS:** Je nach Anbindung der Leuchte wird der Leuchtenkopf auf unterschiedliche Art montiert:

- Leuchte mit seitlicher Anbindung, „Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung montieren“ auf Seite 8
- Leuchte mit mittiger Anbindung, „Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung montieren“ auf Seite 10

#### Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung montieren

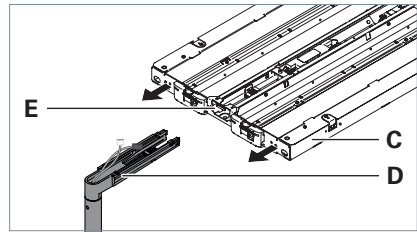


Fig. 2: Leuchtenkopf auf Tragarm montieren.

- Schieben Sie das Leuchtenchassis **C** auf den Tragarm **D** und führen Sie dabei die Leitungen durch den Durchbruch **E** an der Seite des Leuchtenchassis, siehe Fig. 2.

Das Leuchtenchassis rastet am Tragarm ein.

**HINWEIS:** Nachdem Sie den Blendenrahmen montiert haben, können Sie den Leuchtenkopf aus Sicherheitsgründen nur noch mit Spezialwerkzeug abnehmen!

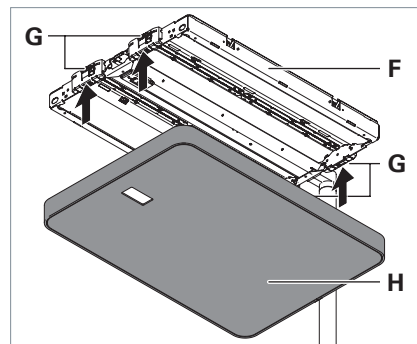


Fig. 3: Blendenrahmen montieren.

- Stellen Sie sicher, dass die transparente Folie im Blendenrahmen liegt und die raue Seite der Folie nach oben zeigt.
- Drücken Sie den Blendenrahmen **H** von unten auf das Leuchtenchassis **F**, bis der Blendenrahmen in alle vier Rasthaken **G** eingerastet ist, siehe Fig. 3.

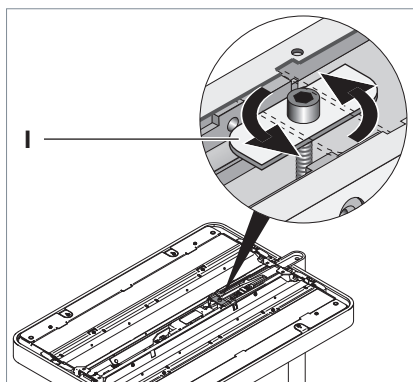


Fig. 4: Einstellplatte drehen.

- Heben Sie den Leuchtenkopf leicht an und drehen Sie die Einstellplatte **I** um 90°, siehe Fig. 4.
- Verlegen Sie die Leitungen entlang des Kanals im Leuchtenkopf an der Einstellplatte und an der Steuerung vorbei.
- Drehen Sie die Einstellplatte wieder um 90° zurück.

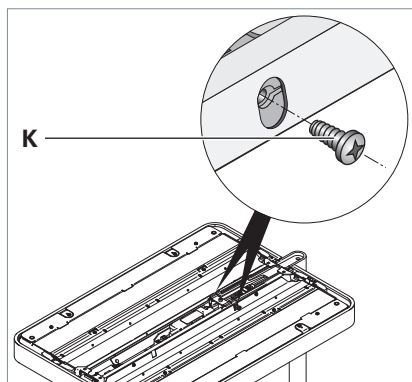


Fig. 6: Leuchtenkopf fixieren.

- Fixieren Sie den Leuchtenkopf, indem Sie die beiden Fixierschrauben **K** einschrauben und festdrehen, siehe Fig. 6. Der Leuchtenkopf ist um 90° drehbar.

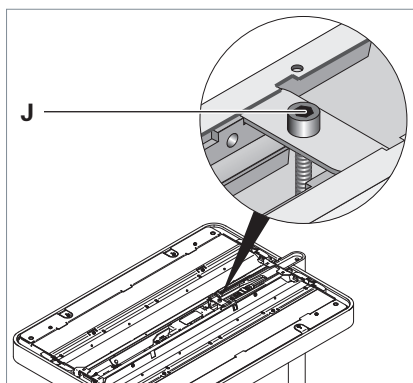


Fig. 5: Leuchtenkopf justieren.

**HINWEIS:** Wenn der Leuchtenkopf nicht waagrecht ausgerichtet ist, können Sie den Leuchtenkopf nachjustieren.

- Drehen Sie die Justierschraube **J** so lange, bis sich der Leuchtenkopf in waagrechter Position befindet, siehe Fig. 5.

## Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung montieren

**HINWEIS:** Nachdem Sie den Blendenrahmen montiert haben, können Sie den Blendenrahmen aus Sicherheitsgründen nur noch mit Spezialwerkzeug abnehmen.

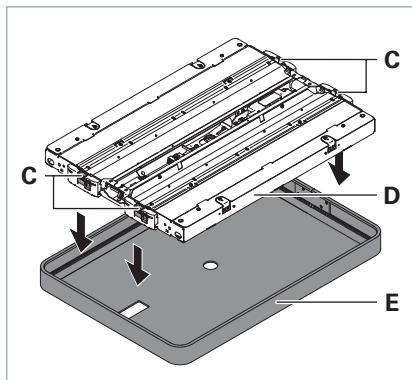


Fig. 7: Blendenrahmen montieren.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die transparente Folie im Blendenrahmen liegt und die raue Seite der Folie nach oben zeigt.
- ▶ Setzen Sie das Leuchtenchassis **D** von oben in den Blendenrahmen **E**, bis der Blendenrahmen in alle vier Rasthaken **C** eingerastet ist, siehe Fig. 7.

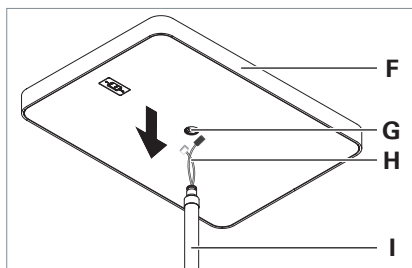


Fig. 8: Leuchtenkopf aufsetzen.

**HINWEIS:** Beim Aufsetzen des Leuchtenkopfs müssen die Position von Zapfen am Leuchtenkopf und Nut am Standrohr übereinstimmen.

- ▶ Setzen Sie den Leuchtenkopf **F** auf das Standrohr **I** und führen Sie dabei die Leitungen **H** durch die Öffnung **G** am Leuchtenkopf, siehe Fig. 8.

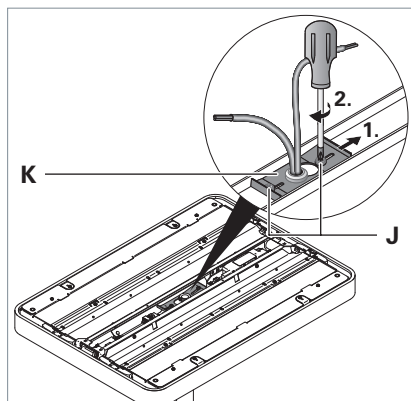


Fig. 9: Leuchtenkopf fixieren.

- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben **J** an der Haltelasche **K**, siehe Fig. 9.
- ▶ Schieben Sie die Haltelasche bis zum Anschlag auf die andere Seite.
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben wieder an. Die Haltelasche fixiert den Leuchtenkopf auf dem Standrohr. Der Leuchtenkopf ist um 180° drehbar.

### 3.4 Leuchtenkopf anschließen

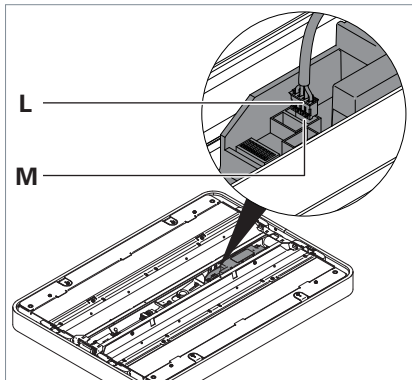


Fig. 10: Leuchtenkopf anschließen, Teil 1.

- Verbinden Sie den Stecker **L** mit der Buchse **M** „Tastm.“ am Leuchtenkopf, siehe Fig. 10.

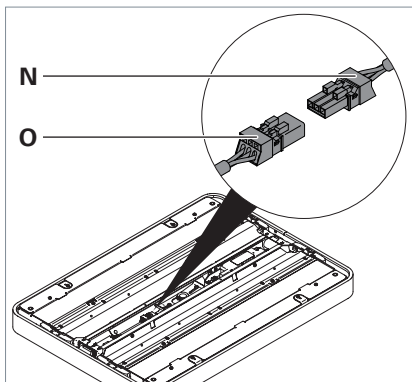


Fig. 11: Leuchtenkopf anschließen, Teil 2.

- Verbinden Sie die Buchse **N** mit dem Stecker **O** am Leuchtenkopf, siehe Fig. 11.

### 3.5 Abdeckung montieren

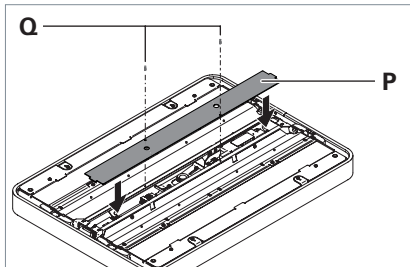


Fig. 12: Abdeckung montieren.

- Setzen Sie die Abdeckung **P** auf den Leuchtenkopf, siehe Fig. 12.
- Fixieren Sie die Abdeckung mit den mitgelieferten Schrauben **Q**.

## 4. Positionieren

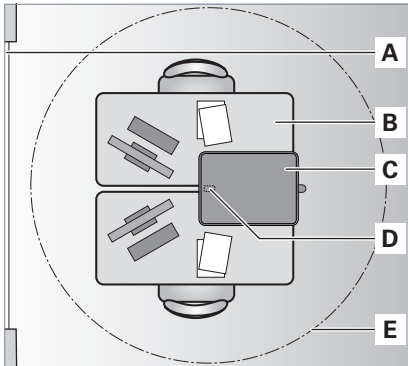


Fig. 13: Leuchte positionieren (Draufsicht).

Nr.	Bezeichnung
A	Fenster
B	Arbeitsbereich
C	Leuchte
D	Sensoren
E	Ungefäher Erfassungsbereich der Sensoren

- Stellen Sie die Leuchte so auf, dass sie eine möglichst große Fläche des Arbeitsbereichs beleuchtet.

## 5. Anschließen



### WARNUNG

#### Offenliegende elektrische Teile.

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Leuchte erst an die Stromversorgung anschließen, wenn die Leuchte vollständig montiert ist.

### ACHTUNG

#### Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.

### 5.1 Leuchte an Stromversorgung anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



## 6. Funktionen der Leuchte

Je nach Leuchtenmodell hat die Leuchte unterschiedliche Funktionen.

Wenn Sie bestimmen möchten, welche Funktionen die Leuchte hat, siehe Kapitel 2 „Modellübersicht“, Seite 7.

### 6.1 Bedienfunktionen

#### Schaltbar

Mit dieser Funktion können Sie die Leuchte ein- und ausschalten.

#### Dimmbar

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit der Leuchte ändern.

### 6.2 PULSE Lichtmanagement

PULSE Lichtmanagement-Systeme kombinieren Präsenz- und Tageslichtsensoren. Die Leuchte leuchtet nur, wenn die Sensoren Anwesenheit im Raum registrieren und die Helligkeit des Tageslichts nicht ausreicht.

#### Funktionsweise

Erkennt der Präsenzsensoren Anwesenheit in seinem Erfassungsbereich und reicht die Helligkeit des Tageslichts nicht aus, schaltet die Leuchte automatisch ein.

Wenn der Präsenzsensoren innerhalb von zehn Minuten keine Bewegung in seinem Erfassungsbereich erkennt, schaltet die Leuchte automatisch aus.

Wenn sich die Helligkeit im Erfassungsbereich des Tageslichtsensors ändert, regelt PULSE die Helligkeit der Leuchte, sodass der Arbeitsbereich gleichbleibend beleuchtet wird.

Manuelle Eingaben an der Leuchte, wie z. B. Ein- und Ausschalten, haben Vorrang gegenüber dem automatischen Lichtmanagement, bis der Erfassungsbereich der Sensoren für zehn Minuten verlassen wird.

#### PULSE HFMD

Der Präsenzsensoren des Lichtmanagement-Systems PULSE HFMD arbeitet mit Hochfrequenz-Technologie und erkennt minimale Bewegungen in seinem Erfassungsbereich.



Fig. 14: Erfassungsbereich PULSE HFMD.

#### PULSE PIR

Der Präsenzsensoren des Lichtmanagement-Systems PULSE PIR arbeitet mit Passiv Infrarot-Technologie und erkennt größere Bewegungen in seinem Erfassungsbereich.



Fig. 15: Erfassungsbereich PULSE PIR.

#### Parametrierung

Sie können PULSE Lichtmanagement-Systeme auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen: Lesen Sie die Bedienungsanleitung von PULSE, die Sie im Download-Bereich unserer Homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com) finden.

## 7. Bedienen

Diese Leuchte ist mit zwei verschiedenen Bedienelementen mit unterschiedlichen Bedienkonzepten erhältlich:

- Bedienelement bei synchron bedienbarer Leuchte (Standard), siehe Fig. 16
- Bedienelement bei getrennt bedienbarer Leuchte (optional), siehe Fig. 17

### 7.1 Schalten und Dimmen bei synchron bedienbarer Leuchte

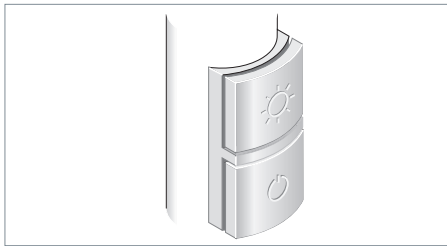


Fig. 16: Bedienelement bei synchron bedienbarer Leuchte (Standard).

#### Einschalten

- Drücken Sie die obere oder die untere Taste, siehe Fig. 16.

#### Ausschalten

- Drücken Sie die untere Taste, siehe Fig. 16.

#### Dimmen

- Drücken Sie die obere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 16. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit. Der Farbbalken zeigt den Dimmwert an.
- Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

Die Lichtregelung ist neu kalibriert.

### 7.2 Schalten und Dimmen bei getrennt bedienbarer Leuchte

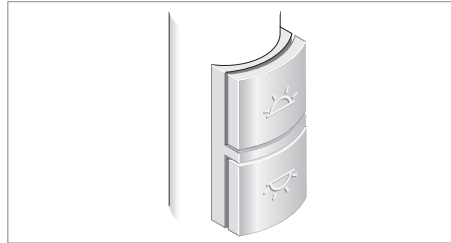


Fig. 17: Bedienelement bei getrennt bedienbarer Leuchte (optional).

#### Indirektlicht ein- und ausschalten

- Drücken Sie die obere Taste, siehe Fig. 17.

#### Direktlicht ein- und ausschalten

- Drücken Sie die untere Taste, siehe Fig. 17.

Wenn Sie das Direktlicht ausschalten, wird die Lichtregelung deaktiviert. Das automatische Ein- und Ausschalten der Leuchte in Abhängigkeit von der Helligkeit im Raum bleibt aktiviert.

#### Indirektlicht dimmen

- Drücken Sie die obere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 17. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
  - Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.
- Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

## Direktlicht dimmen

- ▶ Drücken Sie die untere Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 17. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

Die Lichtregelung ist neu kalibriert.

## 7.3 Lichtregelung kalibrieren

Sie können die Helligkeit der Leuchte einstellen und speichern, mit der der Arbeitsbereich gleichbleibend beleuchtet wird.

### Voraussetzungen:

- Die Lichtregelung ist aktiviert.
- Die Helligkeit im Raum durch Tageslicht oder andere Lichtquellen ist so gering wie möglich.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Lichtregelung kalibrieren, während der Raum mit Tageslicht oder anderen Lichtquellen beleuchtet wird, regelt PULSE die Helligkeit der Leuchte in einem hohen Bereich. Dies kann dazu führen, dass die Leuchte auch bei ausreichender Helligkeit im Raum nicht automatisch ausschaltet.

- ▶ Dimmen Sie die Leuchte, bis der Arbeitsbereich mit der gewünschten Helligkeit beleuchtet wird.

Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Wenn sich die Helligkeit im Erfassungsbereich des Tageslichtsensors ändert, regelt PULSE die Helligkeit der Leuchte, sodass der Arbeitsbereich gleichbleibend beleuchtet wird.

## 7.4 PULSE einstellen

### PULSE HFMD einstellen

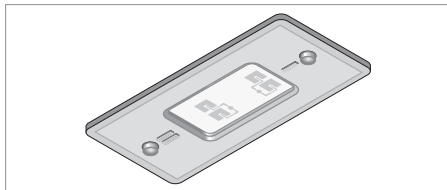


Fig. 18: PULSE HFMD-Sensoren.

- ▶ Wenn Sie PULSE HFMD einstellen möchten: Lesen Sie die Bedienungsanleitung von PULSE, die Sie im Download-Bereich unserer Homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com) finden.

### PULSE PIR einstellen

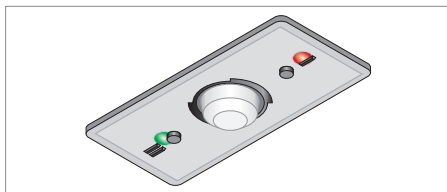


Fig. 19: PULSE PIR-Sensoren.

- ▶ Um den Erfassungsbereich von PULSE PIR auszurichten, stellen Sie den Kugelpfopf des Sensors in die gewünschte Richtung.
- ▶ Wenn Sie weitere Einstellungen vornehmen möchten: Lesen Sie die Bedienungsanleitung von PULSE, die Sie im Download-Bereich unserer Homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com) finden.

## 8. Was tun wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	► Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Stecker im Leuchtenkopf ist nicht korrekt angeschlossen.	► Prüfen Sie die Stecker im Leuchtenkopf.
	LED-Modul ist defekt.	► Nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	► Stellen Sie die Werkseinstellung der Leuchte wieder her. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung von PULSE, die Sie im Download-Bereich unserer Homepage <a href="http://www.waldmann.com">www.waldmann.com</a> finden.
Leuchte schaltet auch bei ausreichender Helligkeit im Raum durch Tageslicht oder andere Lichtquellen nicht automatisch aus.	Lichtregelung ist nicht aktiviert.	► Aktivieren Sie die Lichtregelung, siehe Kapitel 7.4 „PULSE einstellen“, Seite 15.
	Lichtregelung wurde kalibriert, während der Raum mit Tageslicht oder anderen Lichtquellen beleuchtet wurde.	► Kalibrieren Sie die Lichtregelung, siehe Kapitel 7.3 „Lichtregelung kalibrieren“, Seite 15.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	► Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzen lassen.
Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unserer Service-Team für Sie erreichbar:		
<b>Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170</b>		
<b>Service-E-Mail: <a href="mailto:service@waldmann.com">service@waldmann.com</a></b>		

Tab. 2: Was tun wenn?

## 9. Leuchtmittel wechseln

### **WARNUNG**

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Sicherungsschrauben am Leuchtenkopf **nicht** öffnen.

**HINWEIS:** Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

**Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Service-E-Mail: [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

## 10. Reinigen

### **WARNUNG**

#### **Lebensgefahr durch Stromschlag.**

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ **Nicht** nass reinigen.

### **ACHTUNG**

#### **Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.**

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

## 11. Reparieren

### ACHTUNG

#### Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller oder von Fachpersonal durchführen lassen, das vom Hersteller geschult ist.
- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

## 12. Demontieren

### ⚠ WARNUNG

#### Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Demontage nur von einer Elektro-Fachkraft durchführen lassen.
- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Leuchte nur mit montiertem Blendenrahmen betreiben.

### ⚠ VORSICHT

#### Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Leuchtenkopf.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Leuchtenkopf festhalten.

### 12.1 Abdeckung entfernen

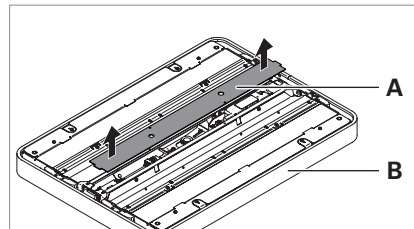


Fig. 20: Abdeckung entfernen.

- ▶ Drehen Sie die zwei Schrauben in der Abdeckung **A** heraus und nehmen Sie die Abdeckung vom Leuchtenkopf **B** ab, siehe Fig. 20.

### 12.2 Anschlüsse trennen

- ▶ Trennen Sie die Anschlüsse am Leuchtenkopf, siehe Fig. 10 und Fig. 11 auf Seite 11.

## 12.3 Leuchtenkopf demontieren

### Leuchtenkopf mit seitlicher Anbindung demontieren

**HINWEIS:** Sie können den Leuchtenkopf aus Sicherheitsgründen nur mit Spezialwerkzeug abnehmen. Das Spezialwerkzeug ist beim Hersteller erhältlich.

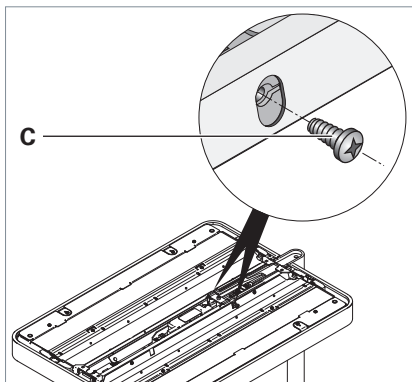


Fig. 21: Fixierung entfernen.

- Drehen Sie die beiden Fixierschrauben **C** heraus, siehe Fig. 21.

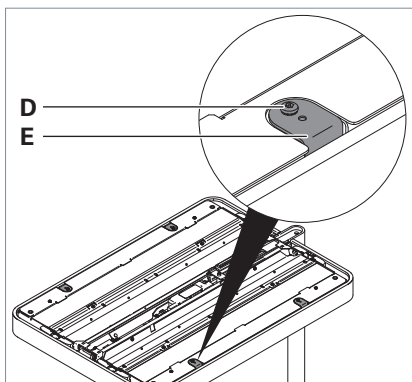


Fig. 22: Sicherungen entfernen.

- Drehen Sie alle vier Sicherungsschrauben **D** aus den Sicherungslaschen **E** mit einem Schraubendreher „TORX T15H“ heraus, siehe Fig. 22.

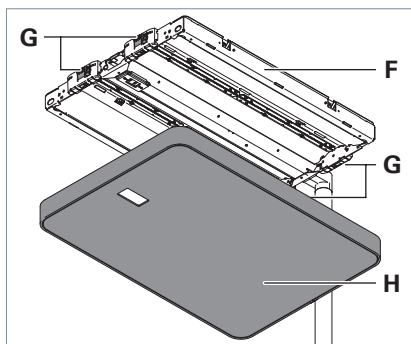


Fig. 23: Blendenrahmen demontieren.

- Drücken Sie alle vier Rasthaken **G**, bis sich der Blendenrahmen **H** löst und nehmen Sie den Blendenrahmen nach unten vom Leuchtenchassis **F** ab, siehe Fig. 23.

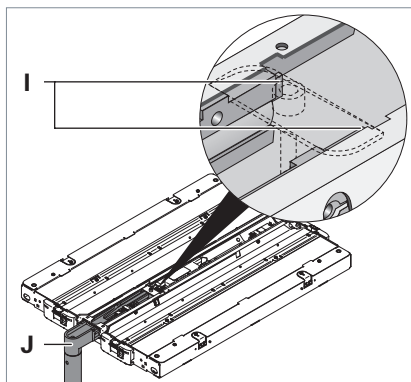


Fig. 24: Leuchtenchassis demontieren bei einer Leuchte mit seitlicher Anbindung.

- Drücken Sie die beiden Enden **I** des Tragarms **J** mit einer Zange zusammen und ziehen Sie das Leuchtenchassis vom Tragarm, siehe Fig. 24.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Leuchte erneut montieren, müssen Sie die Sicherungslaschen wieder mit den Sicherungsschrauben an das Leuchtenchassis schrauben und den Blendenrahmen montieren.

## Leuchtenkopf mit mittiger Anbindung demontieren

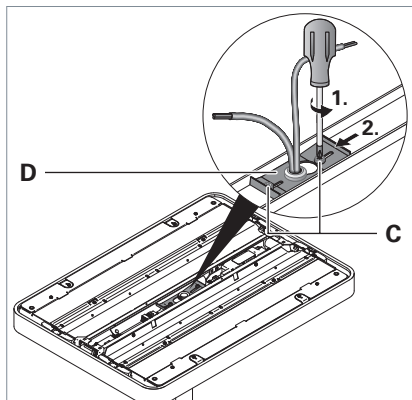


Fig. 25: Leuchtenkopf demontieren bei einer Leuchte mit mittiger Anbindung.

- Lösen Sie die beiden Schrauben **C** an der Halteleiste **D**, siehe Fig. 25.
- Schieben Sie die Halteleiste bis zum Anschlag auf die andere Seite, siehe Fig. 25.
- Nehmen Sie den Leuchtenkopf nach oben ab.

## 12.4 Restliche Leuchtenelemente demontieren

- Demontieren Sie die restlichen Elemente der Leuchte in umgekehrter Montager Reihenfolge, siehe Kapitel 3 „Montieren“, Seite 8.

## 13. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

- Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.



## 14. Technische Daten

**HINWEIS:** Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte. Das Leistungsschild finden Sie auf der Abdeckung am Leuchtenkopf.

### 14.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	DU(S/T) 504: 610 x 430 x 45 mm DU(S/T) 528: 610 x 296 x 45 mm
Leuchtenfuß	500 x 450 x 10 mm
Gesamthöhe	Stehleuchte DUS: 1945 mm Tischleuchte DUT: 1200 mm

Tab. 3: Abmessungen.

### 14.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	220-240 V
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Die Leistungsaufnahme ist auf dem Leistungsschild der Leuchte angegeben.
Einschaltstrom	DU(S/T) 504: 106 A, $t = 300 \mu s$ DU(S/T) 528: 53 A, $t = 300 \mu s$
Betriebsgerät	Im Leuchtenkopf integriert

Tab. 4: Elektrische Werte.

### 14.3 Klassifizierung

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	I
Schutzart	IP 20
Betriebsart	Dauerbetrieb
Technische Sicherheitsprüfung	EN 60598-1

Tab. 5: Klassifizierung.

### 14.4 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Vorsicht, gefährliche Spannung! Gefahr des elektrischen Schlags
	Schutzklasse I Betrieb mit Schutzleiteranschluss
	Geeignet zur Montage an normal entflammaren Oberflächen
	CE-Konformitätskennzeichen
	Entsorgung nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EC

Tab. 6: Symbole.

## Table of Contents

<b>1.</b>	<b>For your safety</b> .....	23
1.1	Designated use .....	23
1.2	Safety instructions .....	23
1.3	Warning levels .....	24
<b>2.</b>	<b>Model overview</b> .....	25
<b>3.</b>	<b>Mounting</b> .....	26
3.1	Mounting the column .....	26
3.2	Removing the cover .....	26
3.3	Mounting the light head .....	26
3.4	Connecting the light head .....	29
3.5	Mounting the cover .....	29
<b>4.</b>	<b>Positioning</b> .....	30
<b>5.</b>	<b>Connection</b> .....	30
5.1	Connecting the light to the power supply .....	30
<b>6.</b>	<b>Functions of the light</b> .....	31
6.1	Operating functions .....	31
6.2	PULSE light management .....	31
<b>7.</b>	<b>Operation</b> .....	32
7.1	Switching and dimming with synchronously operated light .....	32
7.2	Switching and dimming with separately operated light .....	32
7.3	Calibration of the light control .....	33
7.4	Setting the PULSE system .....	33
<b>8.</b>	<b>What to do if?</b> .....	34
<b>9.</b>	<b>Replacing the lamp</b> .....	35
<b>10.</b>	<b>Cleaning</b> .....	35
<b>11.</b>	<b>Repair</b> .....	36
<b>12.</b>	<b>Dismounting</b> .....	36
12.1	Removing the cover .....	36
12.2	Disconnecting all connections .....	36
12.3	Dismounting the light head .....	37
12.4	Dismounting the remaining light elements .....	38
<b>13.</b>	<b>Disposal</b> .....	38
<b>14.</b>	<b>Technical Data</b> .....	39
14.1	Dimensions .....	39
14.2	Electrical values .....	39
14.3	Classification .....	39
14.4	Symbols .....	39

## 1. For your safety

The light has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested.

Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

### 1.1 Designated use

The light is used for indoor lighting of rooms and work areas.

### 1.2 Safety instructions

#### Explosion hazard

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the light in rooms subject to explosion hazards.

#### Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the light may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Do not connect the light to the power supply until the light has been completely mounted.
- ▶ The light must be connected to a mains supply with protective earth conductor.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a skilled electrician.
- ▶ Have maintenance and repair work carried out by a skilled electrician only.
- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.

#### Mounting the light in a stable position

A toppling light can result in personal injuries and material damage.

- ▶ Mount the light in a stable position.

#### Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

#### Risk of corrosion

Operating the light in moist rooms can result in material damage.

- ▶ Operate in dry rooms only.

### 1.3 Warning levels



#### **DANGER**

Warnings against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of non-observance.



#### **WARNING**

Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of non-observance.



#### **CAUTION**

Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

#### **NOTICE**

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

## 2. Model overview

For optimum installation and use of the light, you have to identify the light model unambiguously. To do so, you will require the model number of the light.

**NOTE:** The model number can be found on the cover at the light head.

- ▶ Check which model number the light has.
- ▶ Determine the light model by referring to the following table, see Tab. 1. For an explanation of the functions, see chapter 6 "Functions of the light," page 31.

**Example:** The model number **DUT 504/P** stands for the following light model:

<b>DUT</b>	<b>504</b>	<b>P</b>
ATARO LED desk light	Key 504	Version P Functions: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Switchable</li> <li>▪ Dimmable</li> <li>▪ PULSE HFMD</li> </ul>

Type	Key	Version	Functions
<b>DUS</b> ATARO LED floor light	<b>504</b> <b>528</b>	<b>P</b>	Switchable Dimmable PULSE HFMD
<b>DUT</b> ATARO LED desk light		<b>R</b>	Switchable Dimmable PULSE PIR

Tab. 1: Model overview.

The light is available with different connections:

- Lateral connection
- Central connection

### 3. Mounting

#### 3.1 Mounting the column

Depending on the type of the light, the column is fastened in different ways.

- Read in the enclosed mounting instructions how to mount the column.

#### 3.2 Removing the cover

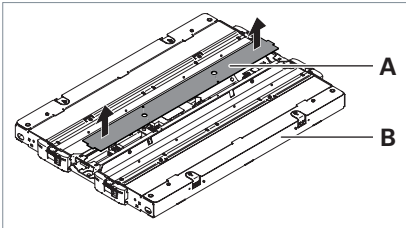


Fig. 1: Removing the cover.

- Remove the cover **A** from the light head **B**, see Fig. 1.

#### 3.3 Mounting the light head

##### NOTICE

**Material damage caused by damaging the electric cables at the light head.**

Damage to the light.

- **Do not** jam the cables.

**NOTE:** Depending on the connection of the light head, the light head will be mounted differently.

- Light with lateral connection, see "Mounting the light head with lateral connection," Page 26
- Light with central connection, see "Mounting the light head with central connection," Page 28

#### Mounting the light head with lateral connection

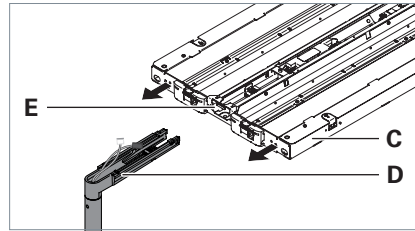


Fig. 2: Mounting the light head on the support arm.

- Slide the light chassis **C** onto the support arm **D** while passing the cables through the opening **E** on the side of the light chassis, see Fig. 2.

The light chassis locks into place at the support arm.

**NOTE:** After having mounted the cover frame, you can remove the light head for safety reasons only by using a special tool!

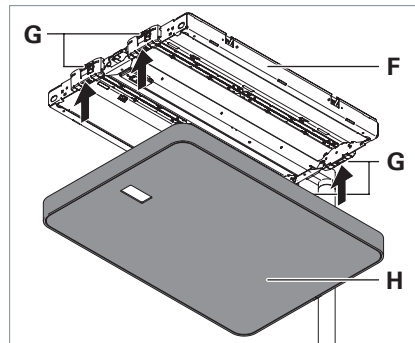


Fig. 3: Mounting the cover frame.

- Make sure that the transparent film is inside the cover frame and the rough side of the film points upward.
- Press the cover frame **H** from below on the light chassis **F** until the cover frame has locked into place in all four detent hooks **G**, see Fig. 3.

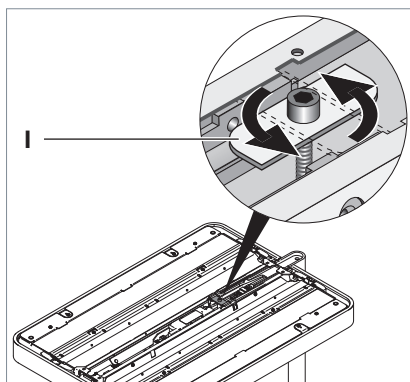


Fig. 4: Rotating the adjusting plate.

- Slightly lift the light head and rotate the adjusting plate **I** by 90°, see Fig. 4.
- Run the cables along the duct in the light head past the adjusting plate and the control unit.
- Rotate the adjusting plate back again by 90°.

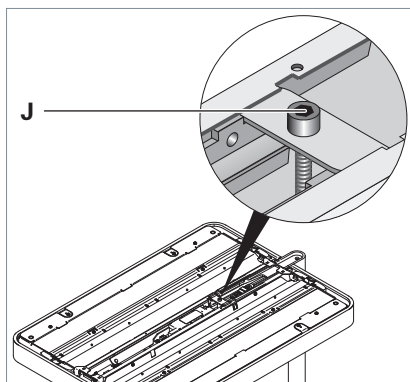


Fig. 5: Adjusting the light head.

**NOTE:** If the light is not aligned horizontally, the light head can be re-adjusted.

- Rotate the adjusting screw **J** until the light head is in horizontal position, see Fig. 5.

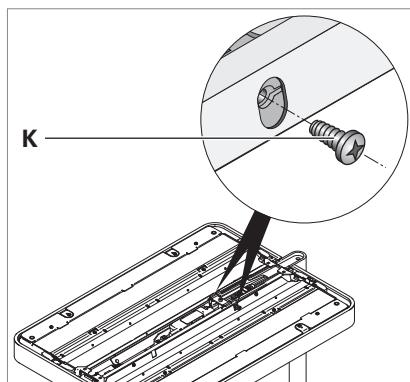


Fig. 6: Fastening the light head.

- Fasten the light head by screwing in and tightening both fastening screws **K**, see Fig. 6.
- The light head can be rotated by 90°.

## Mounting the light head with central connection

**NOTE:** After having mounted the cover frame, you can remove the cover frame for safety reasons only by using a special tool.

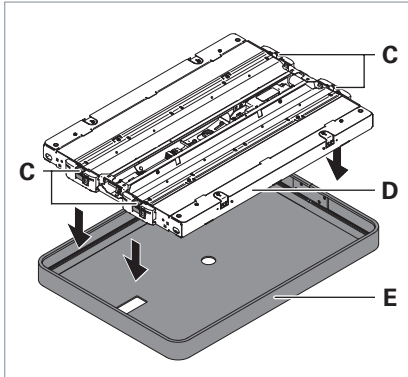


Fig. 7: Mounting the cover frame.

- Make sure that the transparent film is inside the cover frame and the rough side of the film points upward.
- Place the light chassis **D** from above into the cover frame **E** until the cover frame has locked into place in all four detent hooks **C**, see Fig. 7.

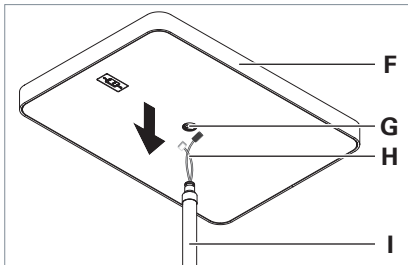


Fig. 8: Inserting the light head.

**NOTE:** When inserting the light head, the positions of the pin at the light head and of the groove on the column must coincide.

- Place the light head **F** on the column **I** while passing the cables **H** through the opening **G** at the light head, see Fig. 8.

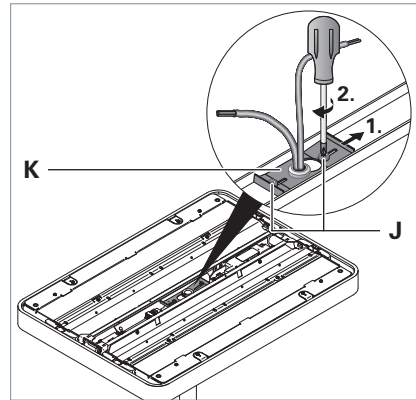


Fig. 9: Fastening the light head.

- Unscrew both screws **J** on the retaining strap **K**, see Fig. 9.
- Push the retaining strap all the way to the other side.
- Retighten the screws.

The retaining strap fastens the light head on the column.

The light head can be rotated by 180°.



### 3.4 Connecting the light head

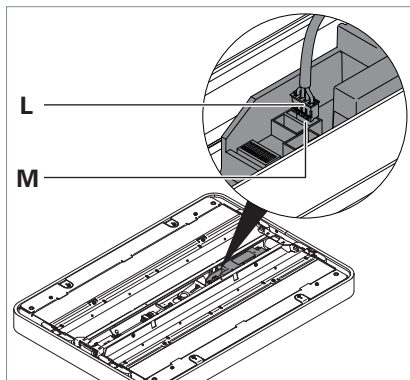


Fig. 10: Connecting the light head, Part 1.

- Connect the plug **L** to the socket **M** "Tastm." at the light head, see Fig. 10.

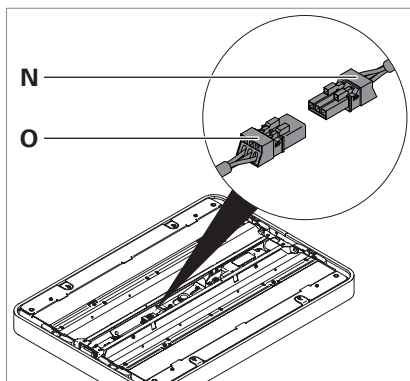


Fig. 11: Connecting the light head, Part 2.

- Connect the socket **N** to the plug **O** at the light head, see Fig. 11.

### 3.5 Mounting the cover

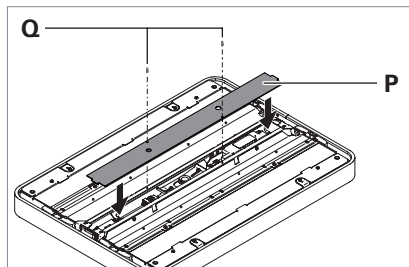


Fig. 12: Mounting the cover.

- Place the cover **P** on the light head, see Fig. 12.
- Fasten the cover using the delivered screws **Q**.

## 4. Positioning

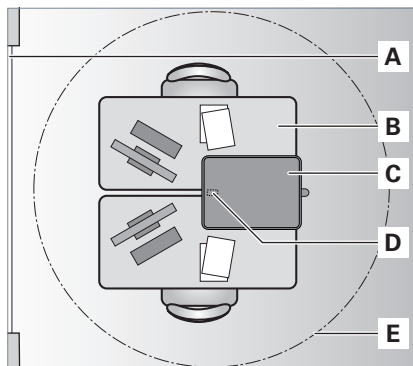


Fig. 13: Positioning the light (top view).

No.	Name
A	Window
B	Work area
C	Light
D	Sensors
E	Approximate detection range of the sensors

- Position the light such that the largest possible area of the work area is lit.

## 5. Connection



### WARNING

#### Exposed electrical parts.

Danger of death due to electric shock.

- Do not connect the light to the power supply until the light has been completely mounted.

### NOTICE

#### Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the light.

- Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.

### 5.1 Connecting the light to the power supply

- Plug the mains plug into a socket.

## 6. Functions of the light

Depending on the light model, the light has different functions.

If you want to find out which functions the light has, see chapter 2 “Model overview”, page 25.

### 6.1 Operating functions

#### Switchable

This function can be used to switch the light on and off.

#### Dimmable

This function is used to change the brightness of the light.

### 6.2 PULSE light management

PULSE light management systems combine presence and daylight sensors. The light is only switched on when the sensors detect the presence of a person in the room and the intensity of the daylight is insufficient.

#### Mode of operation

If the presence sensor detects the presence of a person in its detection range and the intensity of the daylight is not sufficient, the light is automatically switched on.

If the presence sensor detects no motion for ten minutes in its detection range, the light is switched off automatically.

If the light intensity in the detection range of the daylight sensor changes, PULSE adjusts the light intensity such that the work area is illuminated homogeneously.

Manual inputs on the light, such as manual switch-on and off, always take priority over the automatic light management until the detection range of the sensors is left for ten minutes.

#### PULSE HFMD

The presence sensor of the light management system PULSE HFMD uses high frequency technology and detects minimum movements in its detection range.



Fig. 14: Detection range of the PULSE HFMD.

#### PULSE PIR

The presence sensor of the light management system PULSE PIR uses passive infrared technology and detects larger movements in its detection range.



Fig. 15: Detection range of the PULSE PIR.

#### Parameterisation

You can adapt the PULSE light management systems to your individual requirements: read the operating instructions of PULSE which can be found in the download area of our homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 7. Operation

This light is available with two different operating elements with different operating concepts:

- Operating element with synchronously operated light (standard), see Fig. 16
- Operating element with separately operated light (optional), see Fig. 17

### 7.1 Switching and dimming with synchronously operated light

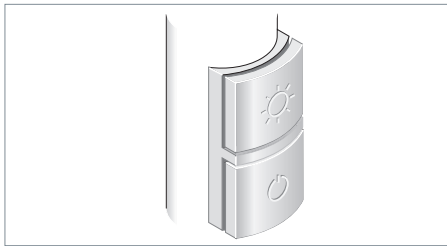


Fig. 16: Operating element with synchronously operated light (standard).

#### Switching on

- Press the upper or the lower switch, see Fig. 16.

#### Switching off

- Press the lower switch, see Fig. 16.

#### Dimming

- Press the upper switch and keep it depressed, see Fig. 16.

After about one second, the light will change its brightness. The colour bar indicates the dimming value of the brightness level.

- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.

This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

This completes the recalibration of the light control.

### 7.2 Switching and dimming with separately operated light

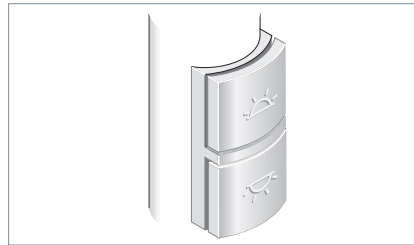


Fig. 17: Operating element with separately operated light (optional).

#### Switching the indirect light on and off

- Press the upper switch, see Fig. 17.

#### Switching the direct light on and off

- Press the lower switch, see Fig. 17.

If the direct light is switched off, the light control is deactivated. The automatic switching on and off function of the luminaire depending on the brightness in the room remains activated.

#### Dimming the indirect light

- Press the upper switch and keep it depressed, see Fig. 17.

After about one second, the light will change its brightness.

- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.

This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

### Dimming the direct light

- Press the lower switch and keep it depressed, see Fig. 17.

After about one second, the light will change its brightness.

- To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed.

This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

This completes the recalibration of the light control.

### 7.3 Calibration of the light control

You can adjust and save the light intensity with which the work area is homogeneously illuminated.

#### Preconditions:

- The light control is activated.
- The light intensity in the room due to daylight or other light sources is as low as possible.

**NOTE:** If the light control is calibrated while the room is illuminated by daylight or other light sources, PULSE regulates the light intensity on a high level. This may result in the light not being switched off automatically even if the light intensity in the room is sufficient.

- Dim the light until the work area is illuminated with the desired brightness.

This will save the set brightness. If the light intensity in the detection range of the daylight sensor changes, PULSE adjusts the light intensity such that the work area is illuminated homogeneously.

### 7.4 Setting the PULSE system

#### Setting the PULSE HFMD system

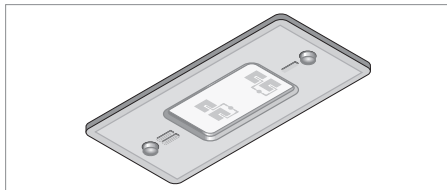


Fig. 18: PULSE HFMD sensors.

- If you want to set the PULSE HFMD system: read the operating instructions of PULSE which can be found in the download area of our homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

#### Setting the PULSE PIR sensors

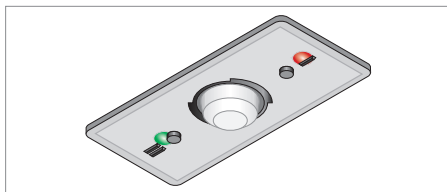


Fig. 19: PULSE PIR sensors.

- To adjust the detection range of PULSE PIR, position the spherical sensor head in the desired direction.
- If you want to make further settings: read the operating instructions of PULSE which can be found in the download area of our homepage [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 8. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Light is not lit.	Mains plug not plugged in.	► Plug the mains plug into a socket.
	The plug in the light head has not been connected correctly.	► Check the plugs in the light head.
	LED module is defective.	► Contact our service team.
Light does not respond to inputs.	Software function is defective.	► Restore the in-factory setting of the luminaire. For more details on this, please read the operating instructions of PULSE which can be found in the download area of our homepage <a href="http://www.waldmann.com">www.waldmann.com</a> .
The light does not switch off automatically even if the light intensity in the room is sufficient thanks to daylight or other light sources.	The light control is not active.	► Activate the light control, see chapter 7.4 "Setting the PULSE system", page 33.
	The light control has been calibrated while the room was illuminated by daylight or other light sources.	► Calibrate the light control, see chapter 7.3 "Calibration of the light control", page 33.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	► Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer or by a skilled electrician.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

**Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Service E-Mail: [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

Tab. 2: What to do if?

## 9. Replacing the lamp



### **WARNING**

#### **Danger of death due to electric shock.**

- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.
- ▶ **Do not** open the locking screws on the light head.

**NOTE:** The light is maintenance-free. A lamp replacement is not required. If nevertheless a lamp should break down, our service team can be reached at:

**Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Service E-Mail: [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

## 10. Cleaning



### **WARNING**

#### **Danger of death due to electric shock.**

- ▶ Disconnect the light from the power supply.
- ▶ **Do not** clean with a wet cloth.

### **NOTICE**

#### **Material damage caused by using wrong cleaning agents.**

Damage to the light.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the light with a cloth and a mild detergent.

## 11. Repair

### NOTICE

#### Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the light.

- ▶ Have repairs performed only by the manufacturer or skilled personnel trained by the manufacturer.
- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

## 12. Dismounting

### ⚠ WARNING

#### Danger of death due to electric shock.

- ▶ Have the light dismantled by a skilled electrician only.
- ▶ Disconnect the light from the power supply.
- ▶ Operate the light only with the cover frame mounted.

### ⚠ CAUTION

#### Risk of injury caused by falling light head.

Personal injury and material damage.

- ▶ Hold light head.

### 12.1 Removing the cover

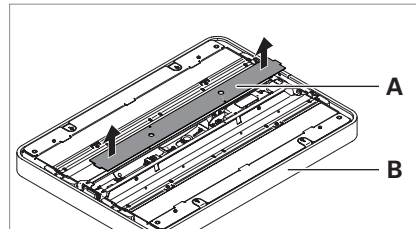


Fig. 20: Removing the cover.

- ▶ Unscrew the two screws in the cover **A** and take the cover off the light head **B**, see Fig. 20.

### 12.2 Disconnecting all connections

- ▶ Disconnect the connections on the light head, see Fig. 10 and see Fig. 11, Page 29.



## 12.3 Dismounting the light head

### Dismounting the light head with lateral connection

**NOTE:** For safety reasons, you can remove the light head only by using a special tool. The special tool is available from the manufacturer.

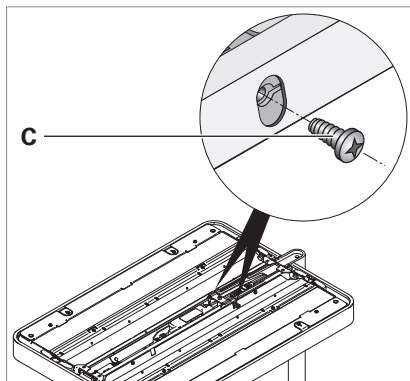


Fig. 21: Removing the fastening elements.

- Unscrew both fastening screws **C**, see Fig. 21.

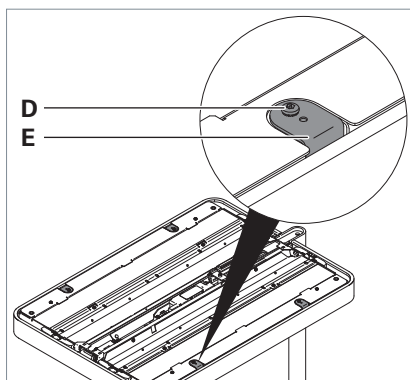


Fig. 22: Removing the locking elements.

- Unscrew all four locking screws **D** from the locking straps **E** using a screwdriver "TORX T15H", see Fig. 22.

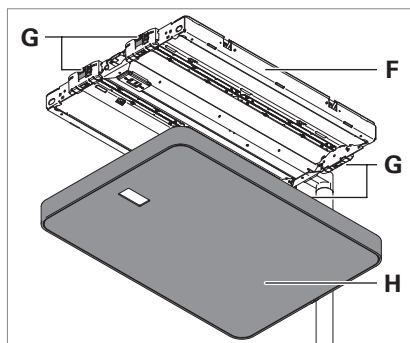


Fig. 23: Dismounting the cover frame.

- Press all four detent hooks **G** until the cover frame **H** is released and take the cover frame off the light chassis **F** moving it downward, see Fig. 23.

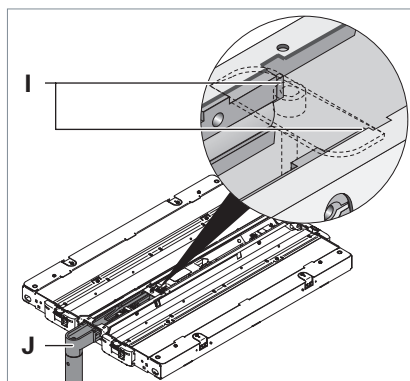


Fig. 24: Dismounting the light chassis from a light with lateral connection.

- Press the two ends **I** of the support arm **J** towards each other with pliers and pull the light chassis off the support arm, see Fig. 24.

**NOTE:** When mounting the light again, you have to screw the locking straps again to the light chassis with the locking screws and mount the cover frame.

## Dismounting the light head with central connection

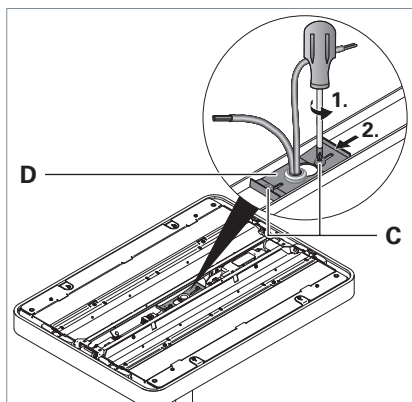


Fig. 25: Dismounting the light head from a light with central connection

- Unscrew both screws **C** from the retaining strap **D**, see Fig. 25.
- Push the retaining strap all the way to the other side, see Fig. 25.
- Take off the light head toward the top.

## 12.4 Dismounting the remaining light elements

- Dismount the remaining elements of the light in reverse order to mounting, see chapter 3 "Mounting", page 26.

## 13. Disposal



The light is subject to European Directive 2002/96/EC.

- Dispose of the light separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities. Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

## 14. Technical Data

**NOTE:** The data given on the rating plate of the light apply. The rating plate can be found on the cover at the light head.

### 14.1 Dimensions

Designation	Value
Light head	DU(S/T) 504: 610 x 430 x 45 mm DU(S/T) 528: 610 x 296 x 45 mm
Base of the light	500 x 450 x 10 mm
Total height	Floor light DUS: 1945 mm Desk light DUT: 1200 mm

Tab. 3: Dimensions.

### 14.2 Electrical values

Designation	Value
Voltage range	220-240 V
Frequency range	50/60 Hz
Power consumption	The power consumption is specified on the rating plate of the luminaire.
Inrush current	DU(S/T) 504: 106 A, $t = 300 \mu s$ DU(S/T) 528: 53 A, $t = 300 \mu s$
Operating unit	Integrated into the light head

Tab. 4: Electrical values.

### 14.3 Classification

Designation	Value
Protection class	I
Protection type	IP 20
Operating mode	Continuous operation
Technical safety check	EN 60598-1

Tab. 5: Classification.

### 14.4 Symbols

Symbol	Designation
	Caution, dangerous voltage! Risk of the electric shock
	Protection class I Operation with protective earth conductor
	Suitable for mounting on normally inflammable surfaces
	CE conformity mark
	Disposal in accordance with European Directive 2002/96/EC

Tab. 6: Symbols.

## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	41
1.1	Utilisation normale .....	41
1.2	Consignes de sécurité .....	41
1.3	Niveaux d'avertissement .....	42
<b>2.</b>	<b>Aperçu des modèles</b> .....	43
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	44
3.1	Monter le bras vertical .....	44
3.2	Retirer le recouvrement .....	44
3.3	Monter la tête du luminaire .....	44
3.4	Brancher la tête du luminaire .....	47
3.5	Monter le recouvrement .....	47
<b>4.</b>	<b>Positionner le luminaire</b> .....	48
<b>5.</b>	<b>Raccorder le luminaire</b> .....	48
5.1	Raccorder le luminaire au réseau électrique .....	48
<b>6.</b>	<b>Fonctions du luminaire</b> .....	49
6.1	Fonctions de commande .....	49
6.2	Gestion de la lumière PULSE .....	49
<b>7.</b>	<b>Utiliser le luminaire</b> .....	50
7.1	Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable de manière synchrone .....	50
7.2	Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable séparément .....	50
7.3	Calibrage de la régulation de la lumière .....	51
7.4	Régler le système PULSE .....	51
<b>8.</b>	<b>Que faire si... ?</b> .....	52
<b>9.</b>	<b>Remplacement des lampes</b> .....	53
<b>10.</b>	<b>Nettoyer le luminaire</b> .....	53
<b>11.</b>	<b>Réparer le luminaire</b> .....	54
<b>12.</b>	<b>Démontage</b> .....	54
12.1	Retirer le recouvrement .....	54
12.2	Séparer les raccords .....	54
12.3	Démonter la tête du luminaire .....	55
12.4	Démonter les éléments restants du luminaire .....	56
<b>13.</b>	<b>Éliminer le luminaire</b> .....	56
<b>14.</b>	<b>Données techniques</b> .....	57
14.1	Dimensions .....	57
14.2	Valeurs électriques .....	57
14.3	Classification .....	57
14.4	Pictogrammes .....	57

## 1. Pour votre sécurité

Le luminaire est conçu selon l'état de la technique, fabriqué avec la plus grande minutie à partir de matériaux d'excellente qualité et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observer les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utiliser l'appareil que dans un parfait état technique, en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

### 1.1 Utilisation normale

Le luminaire est destiné à l'utilisation à l'intérieur et à l'éclairage des locaux et zones de travail.

### 1.2 Consignes de sécurité

#### Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

#### Danger provoqué par le courant

L'utilisation inappropriée du luminaire et le travail incorrect sur celui-ci peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension de réseau avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Ne connecter le luminaire au réseau électrique que lorsque le luminaire est complètement monté.
- ▶ Raccorder le luminaire au réseau d'alimentation avec un conducteur de protection.
- ▶ Si le câble de raccordement est endommagé, le déconnecter immédiatement de l'alimentation et le faire remplacer par le fabricant ou par un électricien qualifié formé.
- ▶ Les travaux de maintenance et de réparation ne doivent être réalisés que par un électricien qualifié formé.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, veuillez-le déconnecter de l'alimentation.

#### Placer en position stable

Un basculement du luminaire peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- ▶ Placer le luminaire en position stable.

#### Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

#### Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ L'utiliser uniquement dans des locaux secs.

### 1.3 Niveaux d'avertissement

#### **DANGER**

Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

#### **AVERTISSEMENT**

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** en cas de non-application des mesures indiquées.

#### **ATTENTION**

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-application des mesures indiquées.

#### **AVIS**

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-application des mesures indiquées.

## 2. Aperçu des modèles

Pour pouvoir monter et utiliser le luminaire de manière optimale, vous devez identifier le modèle de luminaire. Pour cela, vous avez besoin du numéro de modèle de luminaire.

**REMARQUE :** Vous trouverez le modèle de luminaire sur le recouvrement de la tête du luminaire.

- ▶ Vérifier le numéro de modèle de luminaire.
- ▶ Déterminer le modèle de luminaire à l'aide du tableau suivant, voir Tab. 1. Vous trouverez l'explication des fonctions dans le chapitre suivant, voir chapitre 6 « Fonctions du luminaire », page 49.

**Exemple :** Le numéro de modèle **DUT 504/P** correspond au luminaire suivant :

<b>DUT</b>	<b>504</b>	<b>P</b>
Luminaire de table ATARO LED	Code 504	Version P Fonctions : <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Interrupteur</li><li>▪ À variateur de lumière</li><li>▪ PULSE HFMD</li></ul>

Type	Code	Version	Fonctions
<b>DUS</b> Lampadaire ATARO LED	<b>504</b> <b>528</b>	<b>P</b>	Interrupteur À variateur de lumière PULSE HFMD
<b>DUT</b> Luminaire de table ATARO LED		<b>R</b>	Interrupteur À variateur de lumière PULSE PIR

Tab. 1: Aperçu des modèles.

Le luminaire est disponible avec différents types de raccordement :

- Raccordement latéral
- Raccordement central

### 3. Montage

#### 3.1 Monter le bras vertical

Selon le type de luminaire, le bras vertical est fixé de manière différente.

- Lisez dans les instructions de montage comment le bras vertical est monté.

#### 3.2 Retirer le recouvrement

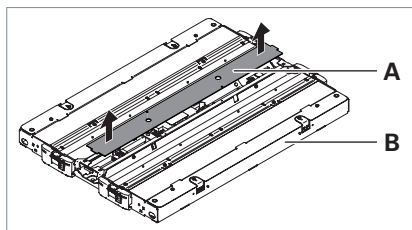


Fig. 1: Retirer le recouvrement.

- Enlevez le couvercle **A** de la tête du luminaire **B**, voir Fig. 1.

#### 3.3 Monter la tête du luminaire

##### AVIS

**Dommages matériels causés par l'endommagement des câbles électriques de la tête du luminaire.**

Endommagement du luminaire.

- **Ne pas** coincer les câbles.

**REMARQUE :** Selon le type de raccordement du luminaire, la tête du luminaire est fixée de manière différente.

- Luminaire à raccordement latéral, voir « Monter la tête du luminaire à raccordement latéral », page 44
- Luminaire à raccordement central, voir « Monter la tête du luminaire à raccordement central », page 46

#### Monter la tête du luminaire à raccordement latéral

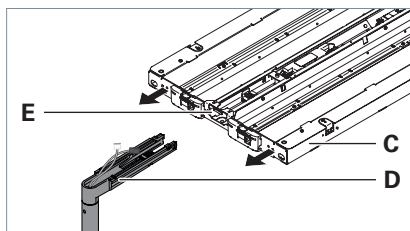


Fig. 2: Monter la tête du luminaire sur le bras de support.

- Enfilez le châssis du luminaire **C** sur le bras de support **D** et faites passer les câbles par l'ouverture **E** située sur le côté du châssis du luminaire, voir Fig. 2.

Le châssis du luminaire s'enclenche dans le bras de support.

**REMARQUE :** Une fois monté le cadre de protection, la tête du luminaire ne peut être enlevée qu'avec un outil spécial pour des raisons de sécurité !

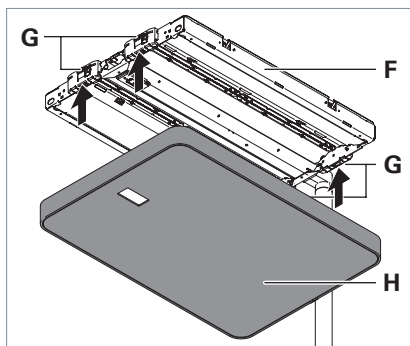


Fig. 3: Monter le cadre de protection.

- Veiller à ce que la feuille protectrice transparente soit située dans le cadre de protection et que la face rugueuse pointe vers le haut.
- Poussez le cadre de protection **H** par le bas sur le châssis du luminaire **F** jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les quatre crochets **G**, voir Fig. 3.



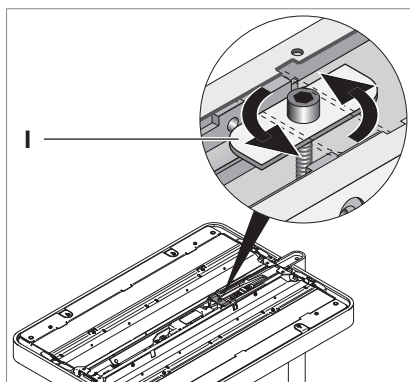


Fig. 4: Tourner la plaque de réglage.

- Soulevez légèrement la tête du luminaire et tournez la plaque de réglage **I** de 90°, voir Fig. 4.
- Posez les câbles le long du canal dans la tête du luminaire à côté de la plaque de réglage et de la commande.
- Ensuite, tournez la plaque de réglage de 90° en arrière dans la position initiale.

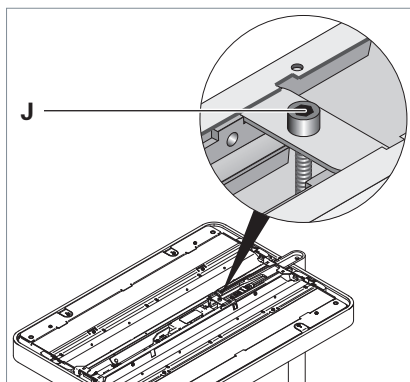


Fig. 5: Ajuster la tête du luminaire.

**REMARQUE :** Si la tête du luminaire n'est pas orientée horizontalement, vous pouvez réajuster la tête du luminaire.

- Tournez la vis de réglage **J** jusqu'à ce que la tête du luminaire se trouve en position horizontale, voir Fig. 5.

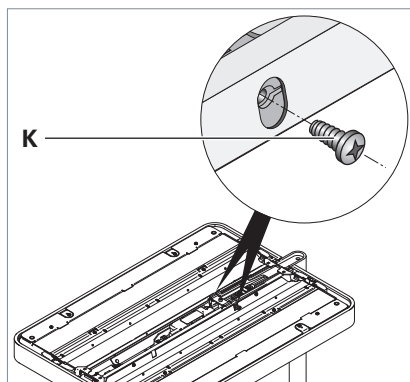


Fig. 6: Fixer la tête du luminaire.

- Pour fixer la tête du luminaire, vissez et serrez les deux vis de fixation **K**, voir Fig. 6.

La tête du luminaire peut être tournée de 90°.

## Monter la tête du luminaire à raccordement central

**REMARQUE :** Une fois monté, le cadre de protection ne peut être enlevé qu'avec un outil spécial pour des raisons de sécurité !

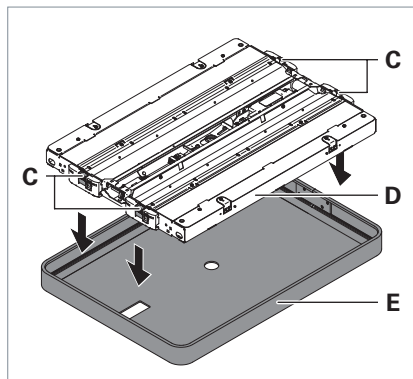


Fig. 7: Monter le cadre de protection.

- Veiller à ce que la feuille protectrice transparente soit située dans le cadre de protection et que la face rugueuse pointe vers le haut.
- Placez le châssis du luminaire **D** par le haut dans le cadre de protection **E** et veillez à ce que tous les quatre crochets **C** s'enclenchent, voir Fig. 7.

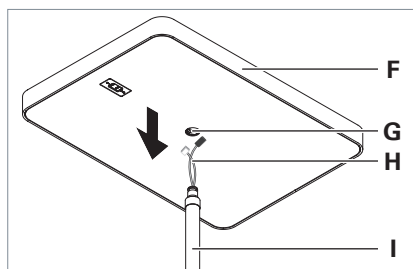


Fig. 8: Placer la tête du luminaire.

**REMARQUE :** Lors du montage de la tête du luminaire, la position du touillon situé sur la tête du luminaire et de la rainure sur le bras vertical doivent concorder.

- Placez la tête du luminaire **F** sur le bras vertical **I** et introduisez les câbles **H** par l'ouverture **G** sur la tête du luminaire, voir Fig. 8.

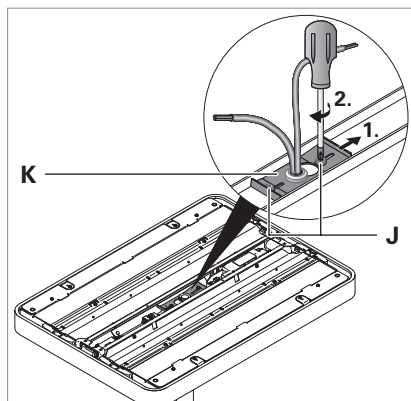


Fig. 9: Fixer la tête du luminaire.

- Dévisser les deux vis **J** de la patte de retenue **K**, voir Fig. 9.
- Poussez la patte de retenue sur l'autre côté jusqu'à la butée.
- Resserrez les vis.

La patte de retenue fixe la tête du luminaire sur le bras vertical.

La tête du luminaire peut être tournée de 180 °.

### 3.4 Brancher la tête du luminaire

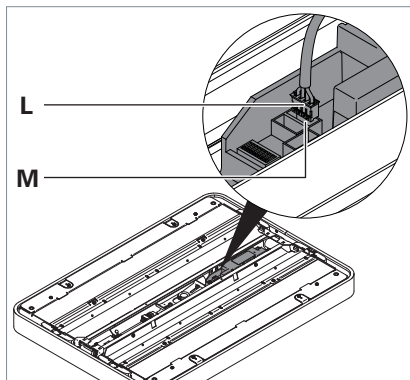


Fig. 10: Raccorder la tête du luminaire, partie 1.

- Raccordez la fiche **L** au connecteur femelle **M** "Tastm.", de la tête du luminaire, voir Fig. 10.

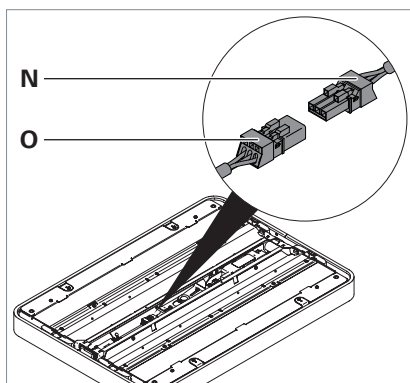


Fig. 11: Raccorder la tête du luminaire, partie 2.

- Raccordez le connecteur femelle **N** à la fiche **O** de la tête du luminaire, voir Fig. 11.

### 3.5 Monter le recouvrement

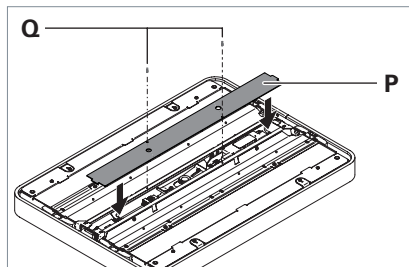


Fig. 12: Monter le couvercle.

- Placez le recouvrement **P** sur la tête du luminaire, voir Fig. 12.
- Fixez le recouvrement à l'aide des vis livrées **Q**.

## 4. Positionner le luminaire

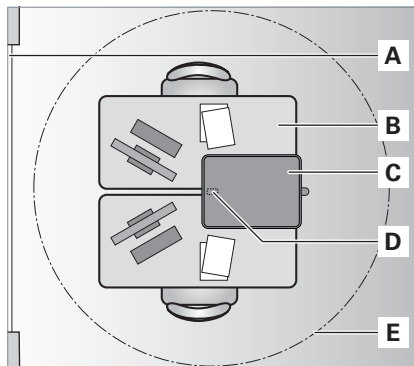


Fig. 13: Positionner le luminaire (vue de dessus).

N°	Désignation
A	Fenêtres
B	Zone de travail
C	Luminaire
D	Capteurs
E	Zone de détection approximative des capteurs

- Positionnez le luminaire de manière à éclairer une plus large zone de travail possible.

## 5. Raccorder le luminaire



### AVERTISSEMENT

#### Composants électriques non protégés.

Danger de mort par décharge électrique.

- Ne connecter le luminaire au réseau électrique que lorsque le luminaire est complètement monté.

### AVIS

#### Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Comparer la tension de réseau avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.

### 5.1 Raccorder le luminaire au réseau électrique

- Brancher la fiche de secteur dans une prise de courant.

## 6. Fonctions du luminaire

Selon le modèle de luminaire, le luminaire a différentes fonctions.

Si vous voulez déterminer les fonctions du luminaire, voir chapitre 2 « Aperçu des modèles », page 43.

### 6.1 Fonctions de commande

#### Interrupteur

Cette fonction vous permet d'allumer et d'éteindre le luminaire.

#### À variateur de lumière

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité du luminaire.

### 6.2 Gestion de la lumière PULSE

Les systèmes de la lumière PULSE permettent de combiner les capteurs de présence et les capteurs de luminosité. Le luminaire s'allume uniquement lorsque les capteurs détectent la présence de personnes dans la pièce et lorsque la lumière du jour est insuffisante.

#### Principe de fonctionnement

Lorsqu'un capteur de présence détecte la présence d'une personne dans sa zone de détection et lorsque la lumière du jour est insuffisante, le luminaire s'allume automatiquement.

Si le capteur de présence ne détecte aucun mouvement dans sa zone de détection pendant dix minutes, le luminaire s'éteint automatiquement.

Si la luminosité dans la zone de détection du capteur change, PULSE régule la luminosité du luminaire de manière à toujours éclairer la zone de travail de manière homogène.

Réglages manuels effectués sur votre luminaire, comme par exemple allumer et éteindre ont la priorité par la régulation automatique de la lumière jusqu'à ce que la zone de détection des capteurs soit quittée pendant dix minutes.

#### PULSE HFMD

Le capteur de présence du système de gestion de la lumière PULSE HFMD fonctionne avec la technologie haute fréquence et détecte les plus petits mouvements dans sa zone de détection.



Fig. 14: Zone de détection du PULSE HFMD

#### PULSE PIR

Le capteur de présence du système de gestion de la lumière PULSE PIR fonctionne avec la technologie infrarouge passive et détecte les mouvements plus grands dans sa zone de détection.



Fig. 15: Zone de détection du PULSE PIR.

#### Paramétrage

Vous pouvez adapter le système de gestion de la lumière PULSE à vos exigences individuelles : lisez le mode d'emploi du système PULSE que vous trouverez dans la zone de téléchargement de notre site [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 7. Utiliser le luminaire

Ce luminaire est disponible avec deux éléments de commande différents avec de concepts de commandes divers:

- élément de commande pour un luminaire utilisable de manière synchrone (standard), voir Fig. 16
- élément de commande pour un luminaire utilisable séparément (option), voir Fig. 17

### 7.1 Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable de manière synchrone

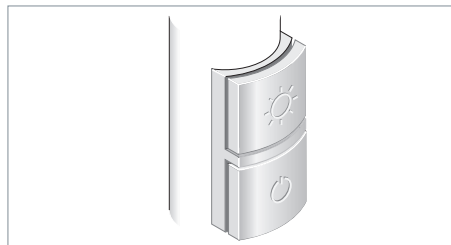


Fig. 16: élément de commande pour un luminaire utilisable de manière synchrone (standard).

#### Allumer

- Appuyez sur la touche supérieure ou inférieure, voir Fig. 16.

#### Éteindre

- Appuyez sur la touche inférieure, voir Fig. 16.

#### Variar l'intensité de la lumière

- Appuyez sur la touche supérieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 16.  
Le luminaire modifie sa luminosité env. une seconde plus tard. La barre de couleur indique la valeur de variation.
- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

La régulation de la lumière est calibrée.

### 7.2 Mettre en marche et varier l'intensité d'un luminaire utilisable séparément

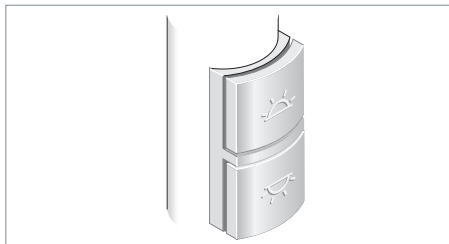


Fig. 17: élément de commande pour un luminaire utilisable séparément (option).

#### Allumer et éteindre la lumière indirecte

- Appuyez sur la touche supérieure, voir Fig. 17.

#### Allumer et éteindre la lumière directe

- Appuyez sur la touche inférieure, voir Fig. 17.

Si vous arrêtez la lumière directe, la régulation de la lumière est désactivée. La mise en marche et l'arrêt automatique du luminaire en fonction de la luminosité dans la pièce reste activé.

#### Variar l'intensité de la lumière indirecte

- Appuyez sur la touche supérieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 17.  
Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.
- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.  
La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

## Varier l'intensité de la lumière directe

- Appuyez sur la touche inférieure et tenez-la appuyée, voir Fig. 17.

Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.

- Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.

La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

La régulation de la lumière est calibrée.

## 7.3 Calibrage de la régulation de la lumière

Vous pouvez régler et enregistrer la luminosité du luminaire afin de garantir que la zone de travail est éclairée de manière homogène.

### Conditions :

- La régulation de la lumière est activée.
- La luminosité dans la pièce en raison de la lumière du jour ou d'autres sources lumineuses est réduite au minimum.

**REMARQUE :** Lorsque vous calibrez la régulation de la lumière pendant que la pièce est éclairée par la lumière du jour ou d'autres sources lumineuses, PULSE régule la luminosité du luminaire sur un niveau élevé. Cela peut avoir pour conséquence que le luminaire ne s'éteint pas automatiquement même si la luminosité dans la pièce est suffisante.

- Commutez l'intensité de la lumière du luminaire jusqu'à ce que la luminosité dans zone de travail ait atteint le niveau souhaité.

La luminosité réglée est enregistrée. Si la luminosité dans la zone de détection du capteur change, PULSE régule la luminosité du luminaire de manière à toujours éclairer la zone de travail de manière homogène.

## 7.4 Régler le système PULSE

### Régler le système PULSE HFMD

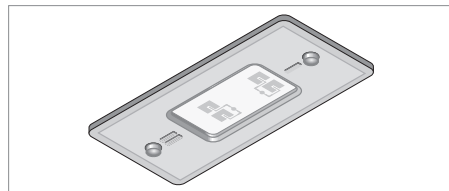


Fig. 18: Capteurs PULSE HFMD

- Si vous voulez régler le système PULSE HFMD : lisez le mode d'emploi du système PULSE que vous trouverez dans la zone de téléchargement de notre site [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

### Régler le système PULSE PIR

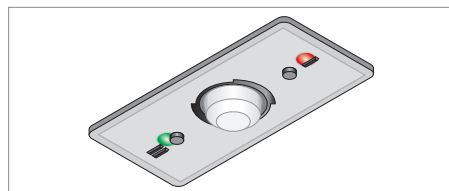


Fig. 19: Capteurs PULSE PIR.

- Pour ajuster la zone de détection du capteur PULSE PIR, réglez la tête sphérique du capteur dans la direction souhaitée.
- Si vous voulez effectuer d'autres réglages : lisez le mode d'emploi du système PULSE que vous trouverez dans la zone de téléchargement de notre site [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 8. Que faire si... ?

Problème	Causes possibles	Élimination
Le luminaire ne s'allume pas.	La fiche de secteur n'est pas branchée.	► Brancher la fiche de secteur dans une prise de courant.
	La fiche de la tête du luminaire n'est pas correctement branchée.	► Vérifiez les fiches de la tête du luminaire.
	Le module LED est défectueux.	► Contactez notre équipe du service après-vente.
Le luminaire ne réagit pas.	La fonction logicielle est perturbée.	► Rétablissez le réglage usine du luminaire. Lisez pour cela le mode d'emploi de PULSE que vous pouvez trouver dans la rubrique de téléchargement de notre page d'accueil <a href="http://www.waldmann.com">www.waldmann.com</a> .
Le luminaire ne s'éteint pas automatiquement même si la luminosité dans la pièce grâce à la lumière du jour ou d'autres sources lumineuses est suffisante.	La régulation de la lumière n'est pas activée.	► Activez la régulation de la lumière, voir chapitre 7.4 « Régler le système PULSE », page 51.
	La régulation de la lumière a été calibrée pendant que la pièce est éclairée par la lumière du jour ou d'autres sources lumineuses.	► Calibrez la régulation de la lumière, voir chapitre 7.3 « Calibrage de la régulation de la lumière », page 51.
Le câble de raccordement est endommagé.	Influence mécanique sur le câble de raccordement.	► Si le câble de raccordement est endommagé, le déconnecter immédiatement de l'alimentation et le faire remplacer par le fabricant ou par un électricien qualifié.

En cas de besoin, contacter notre équipe du service après-vente :

**Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Service-E-Mail : [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

Tab. 2: Que faire si... ?



## 9. Remplacement des lampes

### **AVERTISSEMENT**

**Danger de mort par décharge électrique.**

- Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, veuillez-le déconnecter de l'alimentation.
- **Ne pas** dévisser les vis d'arrêt de la tête du luminaire.

**REMARQUE :** Le luminaire ne nécessite aucun entretien. Le remplacement de la lampe n'est pas nécessaire. Toutefois, si une lampe est défectueuse, vous pouvez contacter notre équipe du service d'après-vente :

**Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Service-E-Mail : [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

## 10. Nettoyer le luminaire

### **AVERTISSEMENT**

**Danger de mort par décharge électrique.**

- Déconnecter le luminaire de l'alimentation.
- **Ne pas** le nettoyer avec un détergent liquide.

### **AVIS**

**Domages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.**

Endommagement du luminaire.

- Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- Nettoyer le luminaire avec un tissu et un nettoyant doux.

## 11. Réparer le luminaire

### AVIS

#### Dommages matériels dus à une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par un personnel qualifié formé par le fabricant.
- Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

## 12. Démontage

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Danger de mort par décharge électrique.

- Le démontage du luminaire doit impérativement être réalisé par un électricien qualifié formé.
- Déconnecter le luminaire de l'alimentation.
- Utilisez le luminaire uniquement si le cadre de protection est monté.

### ⚠ ATTENTION

#### Danger de blessures en cas de chute de la tête du luminaire.

Dommages physiques et matériels.

- Tenir la tête du luminaire.

### 12.1 Retirer le recouvrement

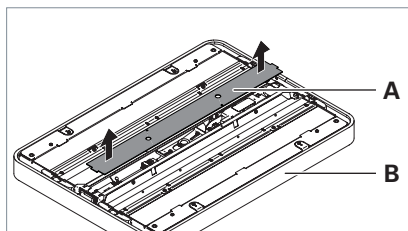


Fig. 20: Retirer le recouvrement.

- Dévissez les deux vis du recouvrement **A** et enlevez le recouvrement de la tête du luminaire **B**, voir Fig. 20.

### 12.2 Séparer les raccords

- Séparez les raccords situés sur la tête du luminaire, voir Fig. 10 et voir Fig. 11, page 47.

## 12.3 Démontez la tête du luminaire

### Démontez la tête du luminaire à raccordement latéral

**REMARQUE :** Pour des raisons de sécurité, la tête du luminaire ne peut être enlevée qu'à l'aide d'un outil spécial. Cet outil spécial est disponible auprès du fabricant.

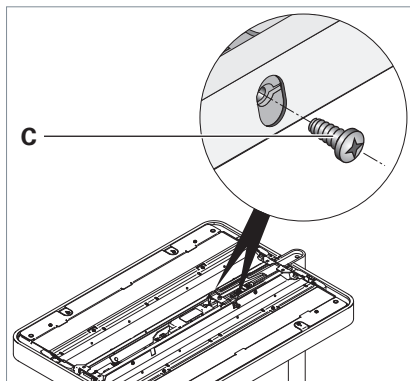


Fig. 21: Enlever la fixation.

- Dévissez les deux vis de fixation **C**, voir Fig. 21.

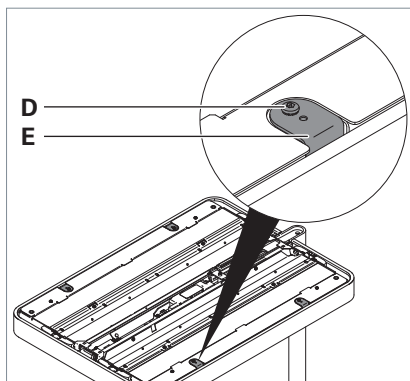


Fig. 22: Enlever les languettes de fixation.

- Dévissez toutes les quatre vis d'arrêt **D** des languettes de fixation **E** en utilisant un tournevis « TORXT15H », voir Fig. 22.

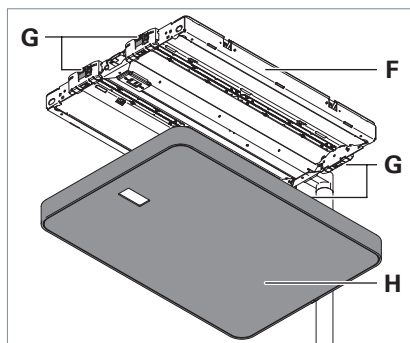


Fig. 23: Démontez le cadre de protection.

- Appuyez sur les quatre crochets **G** jusqu'à ce que le cadre de protection **H** se détache et enlevez le cadre de protection du châssis du luminaire **F** en le tirant vers le bas, voir Fig. 23.

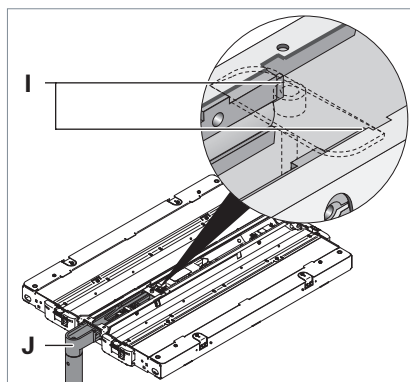


Fig. 24: Démontez le châssis du luminaire à raccordement latéral.

- Comprimez les deux extrémités **I** du bras de support **J** à l'aide d'une pince et enlevez le châssis du luminaire du bras de support, voir Fig. 24.

**REMARQUE :** Pour monter le luminaire de nouveau, vous devez visser les languettes de fixation sur le châssis du luminaire à l'aide des vis d'arrêt et monter le cadre de protection.

## Démonter la tête du luminaire à raccordement central

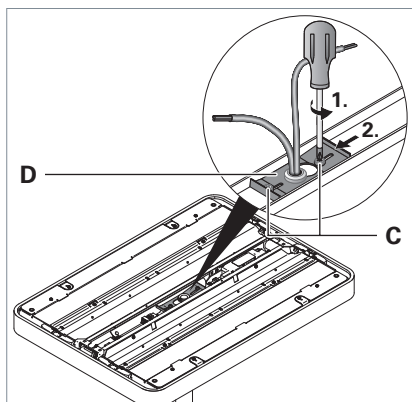


Fig. 25: Démontez la tête du luminaire d'un luminaire à raccordement central.

- Dévissez les deux vis **C** de la patte de retenue **D**, voir Fig. 25.
- Poussez la patte de retenue sur l'autre côté jusqu'à la butée, voir Fig. 25.
- Enlevez la tête du luminaire vers le haut.

## 12.4 Démontez les éléments restants du luminaire

- Démontez les autres éléments du luminaire dans l'ordre inverse de montage, voir chapitre 3 « Montage », page 44.

## 13. Éliminer le luminaire



Le luminaire est soumis à la directive européenne 2002/96/CE.

- Ne pas éliminer le luminaire avec les ordures ménagères, le déposer auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités. Une élimination correcte vous permet d'éviter les effets négatifs sur l'homme et l'environnement.

## 14. Données techniques

**REMARQUE :** Les indications figurant sur la plaque signalétique du luminaire sont valables. Vous trouverez la plaque signalétique sur le recouvrement de la tête du luminaire.

### 14.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	DU(S/T) 504: 610 x 430 x 45 mm  DU(S/T) 528: 610 x 296 x 45 mm
Pied du luminaire	500 x 450 x 10 mm
Hauteur totale	Lampadaire DUS: 1945 mm  Luminaire de table DUT: 1200 mm

Tab. 3: Dimensions.

### 14.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	220-240 V
Gamme de fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	La puissance absorbée est indiquée sur la plaque signalétique du luminaire.
Courant d'appel	DU(S/T) 504: 106 A, $t = 300 \mu s$  DU(S/T) 528: 53 A, $t = 300 \mu s$
Appareillage	Intégré dans la tête du luminaire

Tab. 4: Valeurs électriques.

### 14.3 Classification

Désignation	Valeur
Classe de protection	I
Indice de protection	IP 20
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent
Contrôle technique de sécurité	EN 60598-1

Tab. 5: Classification.

### 14.4 Pictogrammes

Pictogramme	Désignation
	Attention, tension dangereuse ! Danger de choc électrique
	Classe de protection I Fonctionnement avec branchement du conducteur de protection
	Approprié pour le montage sur des surfaces normalement inflammables
	Sigle de conformité CE
	Élimination selon la directive européenne 2002/96/CE

Tab. 6: Pictogrammes.

## Indice

<b>1.</b>	<b>Per la Sua sicurezza</b> .....	59
1.1	Uso conforme allo scopo d'impiego.....	59
1.2	Avvertenze per la sicurezza .....	59
1.3	Livelli di pericolo.....	60
<b>2.</b>	<b>Panoramica modelli</b> .....	61
<b>3.</b>	<b>Montaggio</b> .....	62
3.1	Montaggio del tubo di sostegno .....	62
3.2	Rimozione della copertura.....	62
3.3	Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione .....	62
3.4	Collegamento della testa dell'apparecchio.....	65
3.5	Montaggio della copertura .....	65
<b>4.</b>	<b>Posizionamento</b> .....	66
<b>5.</b>	<b>Collegamento</b> .....	66
5.1	Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica....	66
<b>6.</b>	<b>Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione</b> .....	67
6.1	Funzioni di comando.....	67
6.2	Gestione della luminosità PULSE .....	67
<b>7.</b>	<b>Comando</b> .....	68
7.1	Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono .....	68
7.2	Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando separato.....	68
7.3	Calibrazione della regolazione della luminosità.....	69
7.4	Regolazione di PULSE .....	69
<b>8.</b>	<b>Cosa fare se</b> .....	70
<b>9.</b>	<b>Sostituzione della lampada</b> .....	71
<b>10.</b>	<b>Pulizia</b> .....	71
<b>11.</b>	<b>Riparazione</b> .....	72
<b>12.</b>	<b>Smontaggio</b> .....	72
12.1	Rimozione della copertura.....	72
12.2	Scollegamento degli attacchi.....	72
12.3	Smontaggio della testa dell'apparecchio.....	73
12.4	Smontaggio dei rimanenti elementi dell'apparecchio .....	74
<b>13.</b>	<b>Smaltimento</b> .....	74
<b>14.</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	75
14.1	Dimensioni .....	75
14.2	Valori elettrici .....	75
14.3	Classificazione.....	75
14.4	Simboli .....	75

## 1. Per la Sua sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è sviluppato secondo lo stato della tecnica, realizzato in materiali pregiati e controllato con estrema cura.

Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni allegate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

### 1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

L'apparecchio d'illuminazione è destinato all'illuminazione di ambienti e posti di lavoro interni.

### 1.2 Avvertenze per la sicurezza

#### Pericolo d'esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

#### Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Collegare l'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica solo una volta completamente montato.
- ▶ Collegare l'apparecchio d'illuminazione a una rete di alimentazione dotata di connettore di terra.
- ▶ Interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e far sostituire il cavo dal costruttore o da un elettricista specializzato.
- ▶ I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori, disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

#### Posizionamento stabile

Se l'apparecchio d'illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- ▶ Posizionare l'apparecchio d'illuminazione in modo stabile.

#### Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

#### Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- ▶ Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

### 1.3 Livelli di pericolo



#### PERICOLO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte.**



#### AVVERTENZA

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte.**



#### ATTENZIONE

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni.**

#### AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali.**



## 2. Panoramica modelli

Al fine di poter montare e utilizzare l'apparecchio d'illuminazione in modo ottimale, è necessario identificare il modello. A tale scopo è necessario il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.

**NOTA:** Il numero di modello si trova sulla copertura della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Controllare il numero di modello dell'apparecchio d'illuminazione.
- ▶ Determinare in base alla tabella seguente il modello dell'apparecchio, vedi Tab. 1. Per la spiegazione delle funzioni, vedi capitolo 6 «Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione», pagina 67.

**Esempio:** Il numero di modello **DUT 504/P** sta per il modello d'apparecchio seguente:

<b>DUT</b>	<b>504</b>	<b>P</b>
Apparecchio d'illuminazione da tavolo ATARO LED	Codice 504	Versione P Funzioni: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Commutabile</li><li>▪ Dimmerabile</li><li>▪ PULSE HFMD</li></ul>

Tipo	Codice	Versione	Funzioni
<b>DUS</b> Apparecchio d'illuminazione a stelo ATARO LED	<b>504</b> <b>528</b>	<b>P</b>	Commutabile Dimmerabile PULSE HFMD
<b>DUT</b> Apparecchio d'illuminazione da tavolo ATARO LED		<b>R</b>	Commutabile Dimmerabile PULSE PIR

Tab. 1: Panoramica modelli.

L'apparecchio d'illuminazione è disponibile con diverso attacco:

- Attacco laterale
- Attacco centrale

### 3. Montaggio

#### 3.1 Montaggio del tubo di sostegno

A seconda del tipo dell'apparecchio d'illuminazione il tubo di sostegno viene fissato in modo diverso.

- Per il montaggio del tubo di sostegno consultare le istruzioni per il montaggio allegate.

#### 3.2 Rimozione della copertura

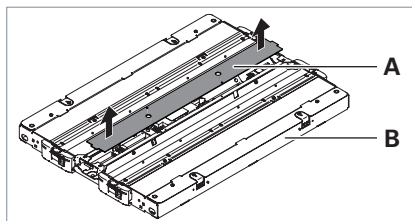


Fig. 1: Rimozione della copertura.

- Togliere la copertura **A** dalla testa dell'apparecchio d'illuminazione **B**, vedi Fig. 1.

#### 3.3 Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione

##### AVVISO

**Danni materiali dovuti al danneggiamento dei cavi elettrici della testa dell'apparecchio d'illuminazione.**

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- **Non** incastrare i cavi.

**NOTA:** A seconda dell'attacco dell'apparecchio d'illuminazione la testa dell'apparecchio viene montata in modo diverso:

- Apparecchio d'illuminazione con attacco laterale, vedi «Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale», pagina 62
- Apparecchio d'illuminazione con attacco centrale, vedi «Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale», pagina 64

#### Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale

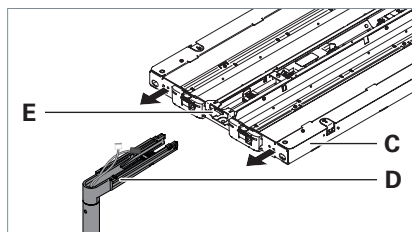


Fig. 2: Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione su braccio portante.

- Spingere il telaio dell'apparecchio **C** sul braccio portante **D** e condurre i fili attraverso il foro **E** sul lato del telaio, vedi Fig. 2.

Il telaio dell'apparecchio si incastra nel braccio portante.

**NOTA:** Una volta montato lo schermo, per motivi di sicurezza è possibile togliere la testa dell'apparecchio solo con un utensile speciale.

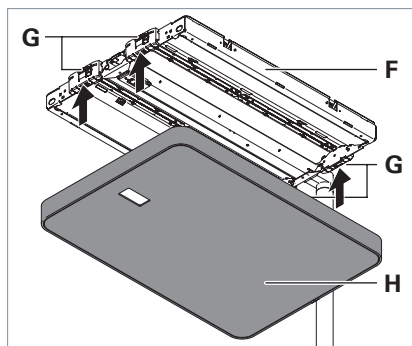


Fig. 3: Montaggio dello schermo.

- Accertarsi che il foglio trasparente si trovi sul telaio dello schermo e che il lato ruvido del foglio sia rivolto verso l'alto.
- Premere lo schermo **H** dal basso sul telaio dell'apparecchio d'illuminazione **F** finché lo schermo non si è incastrato in tutti i ganci **G**, vedi Fig. 3.

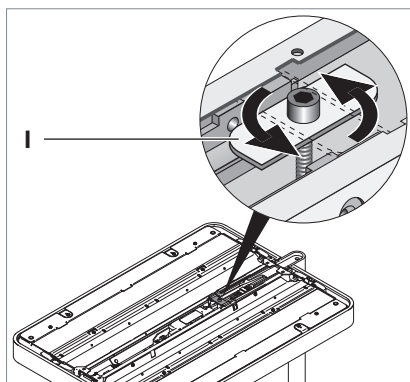


Fig. 4: Rotazione della piastra di regolazione.

- Sollevare leggermente la testa dell'apparecchio e ruotare la piastra di regolazione **I** di 90°, vedi Fig. 4.
- Posare i cavi lungo la canalina nella testa dell'apparecchio sulla piastra di regolazione passando davanti all'unità di controllo.
- Ruotare di nuovo la piastra di regolazione di 90°.

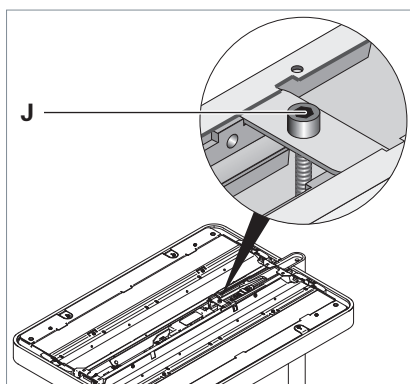


Fig. 5: Regolazione della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

**NOTA:** Se la testa dell'apparecchio non è orientata orizzontalmente, è possibile regolarla successivamente.

- Ruotare la vite di registro **J** finché la testa dell'apparecchio non si trova in posizione orizzontale, vedi Fig. 5.

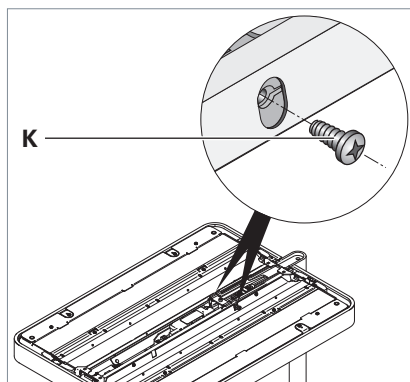


Fig. 6: Fissaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- Fissare la testa dell'apparecchio avvitando e stringendo le due viti di fissaggio **K**, vedi Fig. 6.

La testa dell'apparecchio d'illuminazione può essere girata di 90°.

## Montaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale

**NOTA:** Una volta montato lo schermo, per motivi di sicurezza è possibile togliere lo schermo solo con un utensile speciale.

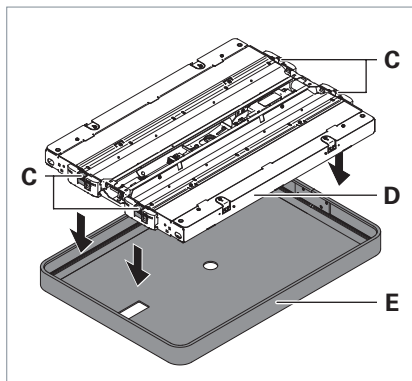


Fig. 7: Montaggio dello schermo.

- Accertarsi che il foglio trasparente si trovi sul telaio dello schermo e che il lato ruvido del foglio sia rivolto verso l'alto.
- Collocare dall'alto il telaio dell'apparecchio **D** nello schermo **E** finché lo schermo non si è incastrato in tutti i ganci **C**, vedi Fig. 7.

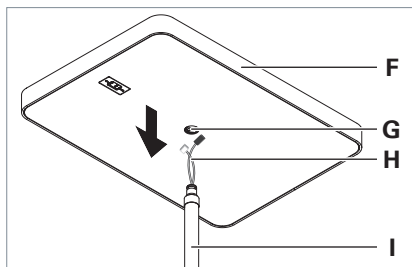


Fig. 8: Collocazione della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

**NOTA:** Collocando la testa dell'apparecchio d'illuminazione, le posizioni del perno della testa dell'apparecchio d'illuminazione e della scanalatura del tubo di sostegno devono coincidere.

- Collocare la testa dell'apparecchio d'illuminazione **F** sul tubo di sostegno **I** e far passare i cavi **H** attraverso l'apertura **G** della testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 8.

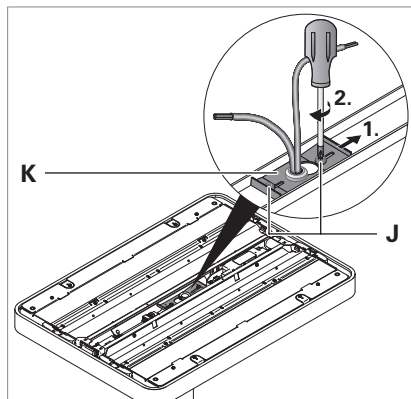


Fig. 9: Fissaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione.

- Allentare le due viti **J** della piastra di supporto **K**, vedi Fig. 9.
- Spingere la piastra di supporto sul lato opposto fino all'arresto.
- Ristringere le viti.

La piastra di supporto fissa la testa dell'apparecchio d'illuminazione sul tubo di sostegno.

La testa dell'apparecchio d'illuminazione può essere girata di 180°.

### 3.4 Collegamento della testa dell'apparecchio

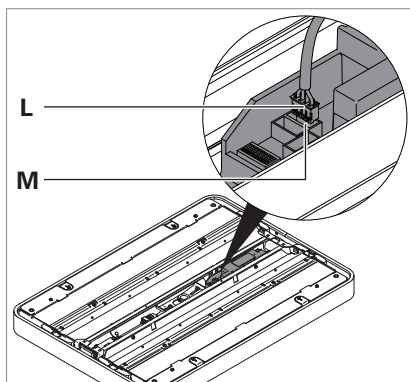


Fig. 10: Collegamento della testa dell'apparecchio d'illuminazione, parte 1.

- Collegare la spina **L** alla presa **M** "Tastm." sulla testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 10.

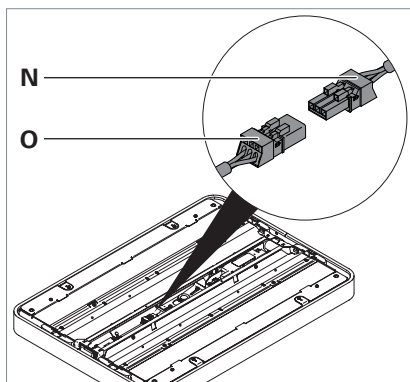


Fig. 11: Collegamento della testa dell'apparecchio d'illuminazione, parte 2.

- Collegare la presa **N** alla spina **O** della testa dell'apparecchio d'illuminazione, vedi Fig. 11.

### 3.5 Montaggio della copertura

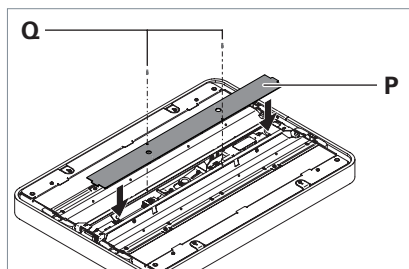


Fig. 12: Montaggio della copertura.

- Collocare la copertura **P** sulla testa dell'apparecchio, vedi Fig. 12.
- Fissare la copertura mediante le viti **Q** fornite in dotazione.

## 4. Posizionamento

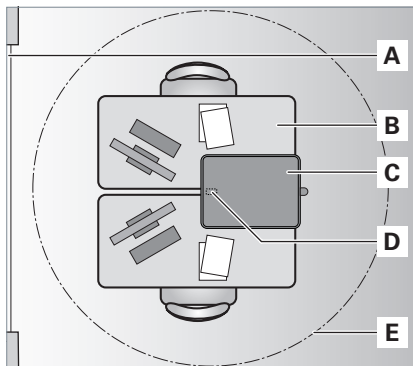


Fig. 13: Posizionamento dell'apparecchio d'illuminazione (vista dall'alto).

### N. Denominazione

<b>A</b>	Finestra
<b>B</b>	Area di lavoro
<b>C</b>	Apparecchio d'illuminazione
<b>D</b>	Sensori
<b>E</b>	Campo d'azione approssimativo dei sensori

- Posizionare l'apparecchio d'illuminazione in modo tale da illuminare un'area possibilmente grande della zona di lavoro.

## 5. Collegamento



### AVVERTENZA

#### Componenti elettrici esposti.

Pericolo di morte per folgorazione.

- Collegare l'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica solo una volta completamente montato.

### AVVISO

#### Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Controllare e assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.

### 5.1 Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione all'alimentazione elettrica

- Innestare la spina di rete in una presa.

## 6. Funzioni dell'apparecchio d'illuminazione

Le funzioni dell'apparecchio d'illuminazione si distinguono a seconda del modello.

Se si desidera definire le funzioni dell'apparecchio d'illuminazione, vedi capitolo 2 «Panoramica modelli», pagina 61.

### 6.1 Funzioni di comando

#### Commutabile

Questa funzione permette di accendere e spegnere l'apparecchio d'illuminazione.

#### Dimmerabile

Questa funzione permette di regolare la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione.

### 6.2 Gestione della luminosità PULSE

I sistemi di gestione della luminosità PULSE combinano i sensori di presenza e i sensori di luce diurna. L'apparecchio d'illuminazione s'illumina solo se i sensori registrano una presenza nella stanza e se la luminosità della luce diurna non è sufficiente.

#### Modo di funzionamento

Se il sensore di presenza registra una presenza nel suo campo d'azione e se la luminosità della luce diurna non è sufficiente, l'apparecchio d'illuminazione si accende automaticamente.

Se il sensore di presenza non registra alcuna presenza nel suo campo d'azione nell'arco di dieci minuti, l'apparecchio d'illuminazione si spegne automaticamente.

Quando la luminosità nel campo d'azione del sensore della luce diurna cambia, PULSE regola la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione in modo tale che la zona di lavoro venga sempre illuminata in modo omogeneo.

Le immissioni manuali sull'apparecchio d'illuminazione, come ad es. accensione e spegnimento, hanno priorità sulla gestione automatica della luminosità finché il campo d'azione dei sensori non viene abbandonato per dieci minuti.

#### PULSE HFMD

Il sensore di presenza del sistema di gestione della luminosità PULSE HFMD funziona con la tecnologia ad alta frequenza e registra movimenti minimi nel suo campo d'azione.

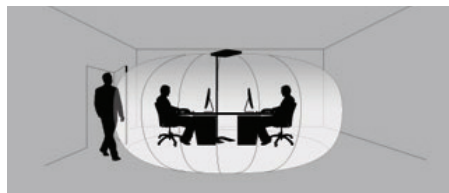


Fig. 14: Campo d'azione di PULSE HFMD.

#### PULSE PIR

Il sensore di presenza del sistema di gestione della luminosità PULSE PIR funziona con la tecnologia a infrarosso passivo e registra movimenti più grandi nel suo campo d'azione.



Fig. 15: Campo d'azione di PULSE PIR.

#### Configurazione

I sistemi di gestione della luminosità PULSE possono essere impostati secondo le esigenze individuali: leggere le istruzioni per l'uso di PULSE che si possono scaricare dal nostro sito Internet [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 7. Comando

Quest'apparecchio d'illuminazione è disponibile con due diversi elementi di comando basati su una differente configurazione:

- elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono (standard), vedi Fig. 16
- elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando separato (optional), vedi Fig. 17

### 7.1 Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono

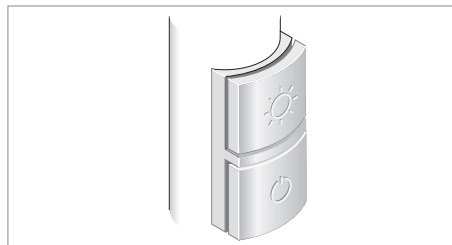


Fig. 16: elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando sincrono (standard).

#### Accensione

- Premere il tasto superiore o inferiore, vedi Fig. 16.

#### Spegnimento

- Premere il tasto inferiore, vedi Fig. 16.

#### Dimmerazione

- Premere il tasto superiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 16.

Dopo circa un secondo cambia la luminosità dell'apparecchio. La barra colorata indica il valore di dimmerazione.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

La luminosità viene salvata. Alla successiva accensione, l'apparecchio viene regolato automaticamente sulla luminosità dell'ultimo spegnimento.

La regolazione della luminosità è nuovamente calibrata.

### 7.2 Commutazione e dimmerazione con apparecchio d'illuminazione a comando separato



Fig. 17: elemento di comando con apparecchio d'illuminazione a comando separato (optional).

#### Accensione e spegnimento della luce indiretta

- Premere il tasto superiore, vedi Fig. 17.

#### Accensione e spegnimento della luce diretta

- Premere il tasto inferiore, vedi Fig. 17.

Quando si spegne la luce diretta, viene disattivata la regolazione della luce. L'accensione e lo spegnimento automatico degli apparecchi d'illuminazione a seconda della luminosità dell'ambiente rimane attivato.

#### Dimmerare la luce indiretta

- Premere il tasto superiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 17.

Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.



L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

### Dimmerare la luce diretta

- Premere il tasto inferiore e tenerlo premuto, vedi Fig. 17.

Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.

- Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.

L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

La regolazione della luminosità è nuovamente calibrata.

## 7.3 Calibrazione della regolazione della luminosità

Si può regolare e salvare la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione con cui si deve illuminare in modo omogeneo la zona di lavoro.

### Requisiti:

- La regolazione della luminosità è attivata.
- La luminosità nella stanza prodotta dalla luce diurna o da altre fonti di luce è minima.

**NOTA:** Se si calibra la regolazione della luminosità mentre la stanza è illuminata dalla luce diurna o da altre fonti di luce, PULSE regola la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione a un livello elevato. Ciò può causare che l'apparecchio d'illuminazione non si spenga automaticamente anche se la luminosità nella stanza è sufficiente.

- Dimmerare l'apparecchio d'illuminazione finché la zona di lavoro è illuminata con la luminosità desiderata.

La luminosità viene salvata. Quando la luminosità nel campo d'azione del sensore della luce diurna cambia, PULSE regola la luminosità dell'apparecchio d'illuminazione in modo tale che la zona di lavoro venga sempre illuminata in modo omogeneo.

## 7.4 Regolazione di PULSE

### Regolazione di PULSE HFMD

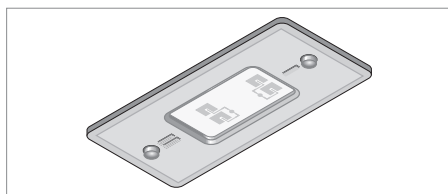


Fig. 18: Sensori PULSE HFMD.

Se si desidera impostare il sistema PULSE HFMD: leggere le istruzioni per l'uso di PULSE che si possono scaricare dal nostro sito Internet [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

### Regolazione di PULSE PIR

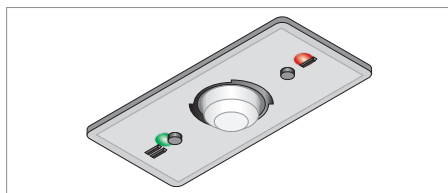


Fig. 19: Sensori PULSE PIR.

- Per orientare il campo d'azione di PULSE PIR, orientare il giunto a sfera del sensore nella direzione desiderata.
- Se si desidera fare altre impostazioni: leggere le istruzioni per l'uso di PULSE che si possono scaricare dal nostro sito Internet [www.waldmann.com](http://www.waldmann.com).

## 8. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Risoluzione
L'apparecchio d'illuminazione non emette luce.	La spina di rete non è innestata.	► Innestare la spina di rete in una presa.
	La spina della testa dell'apparecchio d'illuminazione non è collegata correttamente.	► Controllare le spine nella testa dell'apparecchio d'illuminazione.
	Il modulo LED è guasto.	► Prendere contatto con il nostro team di assistenza.
L'apparecchio non reagisce alle immissioni.	Il software non funziona correttamente.	► Ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio di illuminazione. Al proposito, leggere le istruzioni per l'uso di PULSE che si possono scaricare dal nostro sito Internet <a href="http://www.waldmann.com">www.waldmann.com</a> .
L'apparecchio d'illuminazione non si spegne automaticamente neanche se l'illuminazione nella stanza prodotta dalla luce diurna o da altre fonti di luce è sufficiente.	La regolazione della luminosità non è attivata.	► Attivare la regolazione della luminosità, vedi capitolo 7.4 «Regolazione di PULSE», pagina 69.
	La regolazione della luminosità è stata calibrata mentre la stanza era illuminata dalla luce diurna o da altre fonti di luce.	► Calibrare la regolazione della luminosità, vedi capitolo 7.3 «Calibrazione della regolazione della luminosità», pagina 69.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	► Interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e far sostituire il cavo dal costruttore o da un elettricista specializzato.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

**Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Servizio Email: [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

Tab. 2: Cosa fare se...

## 9. Sostituzione della lampada



### AVVERTENZA

#### Alta tensione, pericolo di morte!

- Prima di eseguire dei lavori, disinnescare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- **Non** aprire le viti di fissaggio sulla testa dell'apparecchio d'illuminazione.

**NOTA:** l'apparecchio d'illuminazione non richiede manutenzione. Un cambio di lampade non è necessario. Se ciò nonostante una lampada dovesse essere guasta, prendere contatto con il nostro team di assistenza:

**Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170**

**Servizio Email: [service@waldmann.com](mailto:service@waldmann.com)**

## 10. Pulizia



### AVVERTENZA

#### Alta tensione, pericolo di morte!

- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- **Non** pulire con un panno umido.

### AVVISO

#### Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- Pulire l'apparecchio d'illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

## 11. Riparazione

### AVVISO

#### Danni materiali dovuti a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- Far eseguire le riparazioni solo dal costruttore o da personale tecnico specializzato addestrato dal costruttore!
- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

## 12. Smontaggio

### ⚠ AVVERTENZA

#### Alta tensione, pericolo di morte!

- Fare eseguire lo smontaggio da parte di un elettricista professionista.
- Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- Mettere in funzione l'apparecchio d'illuminazione solo con schermi montati.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Pericolo di lesioni, la testa dell'apparecchio d'illuminazione può cadere.

Danni personali e materiali.

- Tenere ferma la testa dell'apparecchio d'illuminazione.

### 12.1 Rimozione della copertura

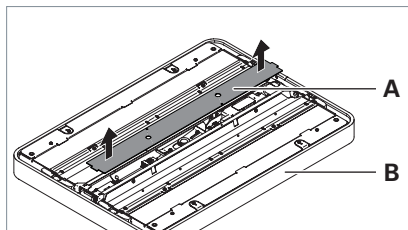


Fig. 20: Rimozione della copertura.

- Estrarre le due viti nella copertura **A** e togliere la copertura dalla testa dell'apparecchio d'illuminazione **B**, vedi Fig. 20.

### 12.2 Scollegamento degli attacchi

- Scollegare gli attacchi sulla testa dell'apparecchio, vedi Fig. 10 e vedi Fig. 11, pag. 65.

## 12.3 Smontaggio della testa dell'apparecchio

### Smontaggio della testa dell'apparecchio con attacco laterale

**NOTA:** Per motivi di sicurezza è possibile togliere la testa dell'apparecchio solo con un utensile speciale. Quest'ultimo è disponibile presso il produttore.

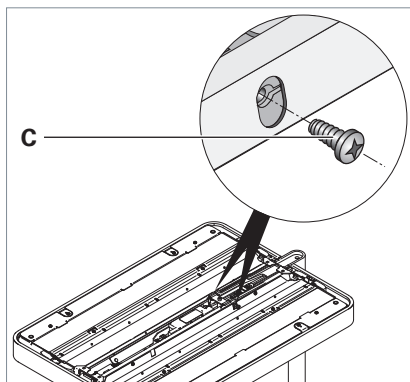


Fig. 21: Rimozione del fissaggio.

- Sfilare le due viti di fissaggio **C**, vedi Fig. 21.

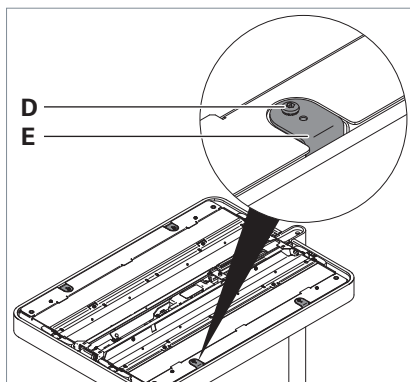


Fig. 22: Rimozione dei fermi.

- Sfilare tutte e quattro le viti di fissaggio **D** dalle fascette **E** con un cacciavite «TORXT15H», vedi Fig. 22.

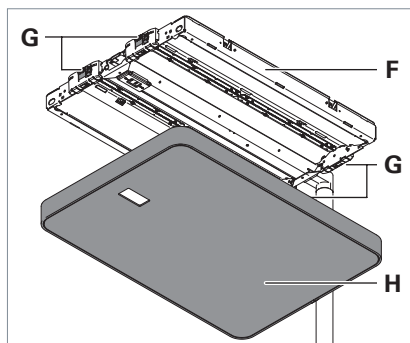


Fig. 23: Smontaggio dello schermo.

- Premere tutti e quattro i ganci **G**, finché lo schermo **H** non si stacca e togliere lo schermo verso il basso dal telaio dell'apparecchio **F**, vedi Fig. 23.

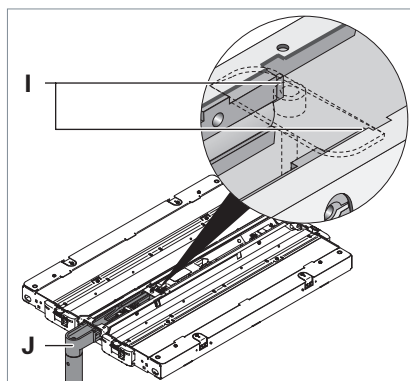


Fig. 24: Smontaggio del telaio dell'apparecchio d'illuminazione con attacco laterale.

- Premere assieme le due estremità **I** del braccio portante **J** con una pinza e tirare il telaio dal braccio portante, vedi Fig. 24.

**NOTA:** Se si monta di nuovo l'apparecchio, occorre avvitare di nuovo le fascette assieme alle viti di sicurezza al telaio dell'apparecchio e montare lo schermo.

### Smontaggio della testa dell'apparecchio con attacco centrale

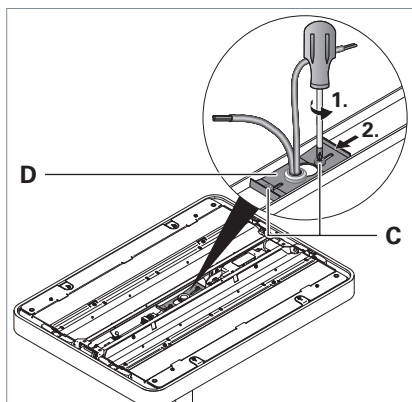


Fig. 25: Smontaggio della testa dell'apparecchio d'illuminazione con attacco centrale.

- Allentare le due viti **C** della piastra di supporto **D**, vedi Fig. 25.
- Spingere la piastra di supporto sul lato opposto fino all'arresto, vedi Fig. 25.
- Togliere la testa dell'apparecchio verso l'alto.

### 12.4 Smontaggio dei rimanenti elementi dell'apparecchio

- Smontare i rimanenti elementi dell'apparecchio d'illuminazione nell'ordine inverso rispetto al montaggio, vedi capitolo 3 «Montaggio», pagina 62.

## 13. Smaltimento



L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea 2002/96/CE.

- Non smaltire l'apparecchio d'illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ai punti di smaltimento autorizzati. Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

## 14. Dati tecnici

**NOTA:** Valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione. La targhetta identificativa si trova sulla copertura della testa dell'apparecchio.

### 14.1 Dimensioni

Denominazione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	DU(S/T) 504: 610 x 430 x 45 mm
	DU(S/T) 528: 610 x 296 x 45 mm
Piede dell'apparecchio d'illuminazione	500 x 450 x 10 mm
Altezza totale	Apparecchio d'illuminazione a stelo DUS: 1945 mm
	Apparecchio d'illuminazione da tavolo DUT: 1200 mm

Tab. 3: Dimensioni.

### 14.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	220-240 V
Gamma di frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	La potenza assorbita è indicata sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione.
Corrente di innesco	DU(S/T) 504: 106 A, $t = 300 \mu s$
	DU(S/T) 528: 53 A, $t = 300 \mu s$

Denominazione	Valore
Apparecchio di comando	Integrato nella testa dell'apparecchio d'illuminazione

Tab. 4: Valori elettrici.

### 14.3 Classificazione

Denominazione	Valore
Classe di isolamento	I
Grado di protezione	IP 20
Modo operativo	Funzionamento continuo
Controllo tecnico della sicurezza	EN 60598-1

Tab. 5: Classificazione.

### 14.4 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Attenzione, tensione elettrica pericolosa! Pericolo di folgorazione
	Classe di isolamento I Funzionamento con conduttore di terra collegato
	Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili
	Marcatura di conformità CE
	Smaltimento secondo la direttiva europea 2002/96/CE

Tab. 6: Simboli.

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG  
Peter-Henlein-Straße 5  
D-78056 Villingen-Schwenningen  
Telefon +49 (0) 77 20 / 601 - 0  
Telefax +49 (0) 77 20 / 601 - 290  
[www.waldmann.com](http://www.waldmann.com)  
[info@waldmann.com](mailto:info@waldmann.com)